



Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali

REGIONE
TOSCANA



Progetto finanziato con il Fondo per l'inclusione sociale degli immigrati

ABITARE IL MONDO

Azioni di sostegno per l'inserimento abitativo dei migranti in Toscana

HABITER LE MONDE

Actions de soutien pour l'insertion au logement des immigrés en Toscane

منطقة توسكانا

وزارة العمل والصحة والسياسات الاجتماعية

INHABITING THE WORLD

Measures to support the housing of migrants in Tuscany

TË BANOSH BOTËN

Masat për përkrahjen e emigrantëve në Toskanë në fushën e strehimit

旅居世界

托斯卡纳移民居住融入扶助计划

VIVIR EN EL MUNDO

Acciones de apoyo para la inserción habitacional de inmigrantes en la Toscana

La Regione Toscana – DG “Diritto alla salute e politiche di solidarietà” settore Cittadinanza Sociale – ha partecipato nel 2007, in partenariato con molte amministrazioni locali e associazioni del terzo settore, a un bando Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali – Direzione Generale dell’Immigrazione – avente per oggetto il finanziamento di progetti finalizzati a favorire l’inclusione abitativa degli immigrati extracomunitari. Il progetto presentato, dal titolo “Abitare il Mondo”, è stato approvato e finanziato.

L’obiettivo del progetto è quello di potenziare e mettere in rete le azioni locali dirette all’accoglienza e all’inserimento abitativo degli immigrati, che di frequente presenta aspetti problematici in misura maggiore che per altre fasce di cittadini.

Dall’ottobre 2008 sono attive le azioni previste dal progetto, che prevedono:

1. azioni di intermediazione, di accompagnamento e di supporto alle famiglie immigrate nell’accesso all’abitazione, svolte dalle agenzie per l’abitare sociale in collaborazione con le amministrazioni locali;
2. acquisizione, recupero e riuso di strutture e appartamenti per l’accoglienza e l’alloggio temporaneo;
3. azioni di accompagnamento mirate alla fuoriuscita di persone e famiglie immigrate da gravi situazioni di alloggio precario e irregolare.

Il progetto “Abitare il Mondo” sarà l’occasione per dotare ulteriormente di strumenti operativi e progettuali una serie di esperienze locali che in alcuni casi già operano da molti anni per l’accoglienza e l’inserimento abitativo dei cittadini immigrati in condizione di disagio abitativo.

La Regione Toscana ha sostenuto fin dalla loro nascita queste esperienze di “agenzie sociali per la casa”, che si sono sviluppate in stretta collaborazione tra gli enti locali e le associazioni del terzo settore e del volontariato. Proprio la dimensione locale, la prossimità ai bisogni delle persone e delle famiglie che abitano i diversi territori toscani, è una delle caratteristiche che hanno consentito a queste agenzie di arricchire l’offerta abitativa tradizionale.

La nuova Legge regionale sull’immigrazione assegna a queste agenzie sociali un ruolo fondamentale nel contrasto di quelle situazioni che ancora si presentano come ostacoli aggiuntivi, per gli immigrati, nell’accesso a una abitazione.

L’inserimento abitativo, l’accesso ad una casa adeguata a un giusto costo, rappresentano non solo il riconoscimento di un diritto fondamentale, ma contribuiscono in maniera decisiva allo sviluppo di relazioni di convivenza, di conoscenza, di rispetto reciproco.

Un tassello importante di quella Toscana plurale e coesa che vogliamo, e nella quale assicurare a tutti piena cittadinanza sociale.

Gianni Salvadori

Assessore alle Politiche sociali e allo Sport della Regione Toscana

1. Azioni di intermediazione, di accompagnamento e di supporto nell'accesso all'abitazione

Società della salute dell'Area di Firenze sud-est

Comuni di Bagno a Ripoli, Barberino Val d'Elsa, Figline Valdarno, Greve in Chianti, Impruneta, Incisa Valdarno, Pelago, Pontassieve, Reggello, Rignano sull'Arno, Rufina, San Casciano in Val di Pesa, Tavarnelle Val di Pesa

- informazione e orientamento
- microcredito per costi di accesso all'alloggio
- microcredito per spese relative all'alloggio (utenze, morosità, affitto, acquisto mobili)

Comune di Arezzo

in collaborazione con la "Agenzia Casa per cittadini italiani e stranieri"

- informazione e orientamento
- intermediazione e accompagnamento per l'affitto o l'acquisto
- microcredito per costi di accesso all'alloggio
- sostegno economico all'affitto
- sostegno per la prevenzione dello sfratto
- assistenza legale
- consulenza e assistenza Mutui e Fidi Bancari
- consulenza e assistenza problemi condominiali

Comune di Calenzano

in collaborazione con l' "Associazione Assieme"

- informazione e orientamento
- microcredito per costi di accesso all'alloggio
- consulenza sui mutui per l'acquisto della casa

Comune di Fucecchio

- informazione e orientamento
- intermediazione e accompagnamento per l'affitto o l'acquisto
- microcredito per costi di accesso all'alloggio
- sostegno economico all'affitto
- sostegno per la prevenzione dello sfratto

Comune di Livorno

in collaborazione con l'Associazione "Il Villaggio"

- informazione e orientamento
- intermediazione e accompagnamento per l'affitto o l'acquisto
- sostegno per la prevenzione dello sfratto
- trasferimento ristrutturazione della nuova sede

Comuni di Lucca e Capannori

in collaborazione con l'Agenzia Casa GVAI

- informazione e orientamento
- intermediazione e accompagnamento per l'affitto o l'acquisto
- microcredito per costi di accesso all'alloggio
- sostegno economico all'affitto
- sostegno per la prevenzione dello sfratto
- accoglienza temporanea in alloggi gestiti dal Servizio di famiglie in situazione di emergenza abitativa

Comune di Montepulciano

in collaborazione con la Cooperativa “La Rondine”

- informazione e orientamento
- intermediazione e accompagnamento per l’affitto o l’acquisto
- microcredito per costi di accesso all’alloggio

Comuni di Pisa, Cascina e San Giuliano Terme Pisa

- microcredito per costi di accesso all’alloggio

Comune di Pistoia

in collaborazione con l’agenzia per l’abitare sociale “SUNIA”

- informazione e orientamento
- intermediazione e accompagnamento per l’affitto o l’acquisto
- microcredito per costi di accesso all’alloggio
- sostegno per la prevenzione dello sfratto
- assistenza legale

Comune di Prato

in collaborazione con l’agenzia per l’abitare sociale “Il Casolare”

- informazione e orientamento
- intermediazione e accompagnamento per l’affitto o l’acquisto
- sostegno economico all’affitto
- sostegno per la prevenzione dello sfratto
- intermediazione nei rapporti con gli amministratori di condominio e società erogatrici di servizi

Comuni di Santa Croce sull’Arno, San Miniato, Montopoli Valdarno, Castelfranco di Sotto, Santa Maria a Monte

in collaborazione con l’agenzia per l’abitare sociale Domus

- informazione e orientamento
- intermediazione e accompagnamento per l’affitto o l’acquisto
- sostegno per la prevenzione dello sfratto
- assistenza legale
- monitoraggio bisogno abitativo sul territorio
- accompagnamento e formazione alla buona conduzione dell’alloggio
- mediazione per la locazione agevolata

Unione Valdera

in collaborazione con il Progetto Housing sociale

- informazione e orientamento
- intermediazione e accompagnamento per l’affitto o l’acquisto
- microcredito per costi di accesso all’alloggio
- sostegno economico all’affitto

Società della salute del Mugello

in collaborazione con l’Associazione Progetto Accoglienza Onlus

- informazione e orientamento
- intermediazione e accompagnamento per l’affitto o l’acquisto
- microcredito per costi di accesso all’alloggio
- sostegno economico all’affitto
- sostegno per la prevenzione dello sfratto

2. Acquisizione, recupero e riuso di strutture e appartamenti per l'accoglienza e l'alloggio temporaneo

Comune di Calenzano

realizzazione di impianti, attrezzature e arredi per la nuova struttura per l'alloggio temporaneo di famiglie immigrate in località Dietro Poggio

Comune di Livorno

ristrutturazione e riutilizzo di un edificio di proprietà comunale, destinati ad alloggi temporanei familiari e collettivi

Comune di Pisa

acquisizione di un alloggio da destinare ad alloggi temporanei per immigrati

Comune di Prato

ristrutturazione e riutilizzo di alloggi di proprietà comunale, destinati ad alloggi temporanei familiari e collettivi

Unione Valdera

acquisizione di un edificio da destinare ad alloggi temporanei per immigrati

3. Azioni di accompagnamento per la fuoriuscita di persone e famiglie immigrate da gravi situazioni di abitare precario e irregolare

Comune di Pisa

L'azione riguarda le persone e le famiglie immigrate che vivono in condizione di forte precarietà (accampamenti irregolari, strutture o abitazioni prive dei requisiti di igienicità e abitabilità)

Informazioni presso

Società della salute dell'Area di Firenze sud-est

Centro interculturale Comune di Pontassieve (coordinamento)

Via Tanzini 23 – 50065 Pontassieve (Fi) – tel. 055-8360346-04

sito: www.comune.pontassieve.fi.it

email: cint@comune.pontassieve.fi.it

Comune di Bagno a Ripoli

Ufficio dei Servizi Sociali

Via F.lli Orsi n. 22 – tel. 055/6390359

Comune di Barberino Val d'elsa

Via Cassia, 49 – tel. 055/8052230

Tavarnelle Val di Pesa

Distretto Socio Sanitario "Il Borghetto", Via Naldini, 44

tel. 055/8050874

Comune di Figline Valdarno

Ufficio Servizi Sociali , Piazza 4 Novembre 3 – tel. 055/9125243

Comune di Greve in Chianti

Ufficio Servizi Sociali , Via della Pace 1 – tel. 055/8544441

Comune di Incisa

Ufficio Assistente Sociale, Piazza del Municipio 5 – tel. 055/8333435

Comune di Impruneta

Ufficio Socio Educativo, Via Paolieri 16 – tel. 055/2036485–486

Comuni di Pelago, Pontassieve e Rufina

Servizio Associato Assistenza Sociale (SAAS)

Piazza V. Emanuele II,14 Pontassieve – tel. 055/8360294–298

Comune di Reggello

Ufficio Servizi Sociali, P.zza Carlo Alberto dalla Chiesa 1

tel. 055/8669277

Comune di Rignano sull'Arno

Ufficio Socio-Culturale, Piazza della Repubblica 1 – tel. 055/8347820

Comune di San Casciano Val di Pesa

Ufficio Amministrativo Servizi Sociali, Via Machiavelli 56

tel. 055/8256267

Comune di Arezzo

Associazione La Casa

corso Italia 205 2° piano

sito: www.associazionelacasa.it

email: associazionecasa@email.it ; info@associazionelacasa.it

tel. 0575/356244 – fax 0575/409783

orario: tutte le mattine 9.00/12.00

assistenza legale: lunedì 9.00/12.00

rivolgersi a: Stefania Teoni, Silvia Facchielli

Comune di Calenzano

Sportello Immigrati

Via Giotto 5 III piano – tel. 055/8833297 – fax 055/8833297

email: si@comune.calenzano.fi.it

orario: martedì 17.00/19.00

per Associazione Insieme

rivolgersi a: Roberto Pieri e Francesco Cecconi

Servizio Assistenza Sicurezza sociale e Casa

Via Giotto 5 – tel. 055/8833436/407 – fax 055/8833405

sito: comune.calenzano.fi.it

email: sociale@comune.calenzano.fi.it

orario: martedì 15.00/19.00; mercoledì e venerdì 9.00/13.00

rivolgersi a: Costanza Pallini, Mariella Gori

Comune di Fucecchio

Sportello casa - Sede della Consulta del volontariato

Presidio distrettuale di Fucecchio

Via LandiniMarchiani 38 (p. terra) tel 0571 268520 fax 0571 21539

sito: www.comune.fucecchio.fi.it

(sezione “eventi della vita/abitare/cambiare casa”)

email: infosociale@comune.fucecchio.fi.it

consulta.volontariato@comune.fucecchio.fi.it

orario: martedì e giovedì 17,30/19,30

Comune di Livorno

Associazione Il Villaggio

Via Paoli 71 (prossima nuova sede: via degli Asili 47)

tel. 0586/862338 fax 0586-862338

email: inf@associazioneilvillaggio.org

orario: 9.00/14.00

rivolgersi a: Erika Voliani, Giulia Angiolini

Comuni di Lucca e Capannori

Agenzia Casa GVAI

Via del Fosso, 170 – 55100 Lucca

tel. e fax: 0583/953720

rivolgersi a: Diego Bernardi – cell. 333 9345243

email: diegoesira@alice.it

sportello Lucca: c/o Gruppo Volontari Accoglienza Immigrati

Via del Fosso, 170 – 55100 Lucca

orario: giovedì 17.00/19.00; sabato 10.00/12.00

sportello Capannori: c/o Comune di Capannori, Sportello Sociale

Via Aldo Moro, 1 – 55012 Capannori

orario: mercoledì 17.00/19.00; sabato 10.00/12.30

Comune di Montepulciano

Sportello immigrati del Comune di Chianciano Terme

Via Risorgimento 36 – tel. 0578/30214

orario: martedì 16.00/18.00; venerdì 9.00/12.30

Sportello immigrati del Comune di Chiusi

P.za XX Settembre 1 – tel. 0578/223651

orario: martedì 9.30/12.30 venerdì 15.00/18.00

Sportello immigrati del Comune di Montepulciano

Piazza Grande 1 – tel. 0578/712212

orario: lunedì 9.00/12.30; mercoledì 15.00/18.00

Sportello immigrati del Comune di Sinalunga

Piazza G. Garibaldi 43 – tel. 0577/635228 fax. 0577/635258

orario: lunedì 15.00/18.00; giovedì 15.00/18.00

Sportello immigrati del Comune di Torrita di Siena

Via Maestri 55 – tel. 0577/684109

orario: martedì 15.00/18.00; sabato 9.30/12.30

Comuni di Pisa, Cascina e San Giuliano Terme

Società della Salute zona Pisana A.USL 5

Via Saragat 24 Pisa – tel. 050954007 – fax 050954001

sito web: www.sdszonapisana.it

email: g.colombini@usl5.toscana.it,
francesca.nucci@usl5.toscana.it
a.minghi@usl5.toscana.it

orario: martedì 15.00/17.00

rivolgersi a: Francesca Nucci, Antonio Minghi

Comune di Pistoia

Sunia

Via N. Puccini 104 – 51100 Pistoia

tel. 0573/365847 – tel. 340-6974038 – Fax 0573/368644

email: sunia@katamail.com

orario: Pistoia, mercoledì 15.30/18.30

rivolgersi a: Davide Innocenti

Comune di Prato

Associazione “Il Casolare”

Via del Seminario, 36/ 59 – tel. 0574/26143 – fax 0574/35760

email: ass.casolare@alice.it

orario: da lunedì a venerdì 9.00/12.00

martedì anche 15.00/18.00

rivolgersi a: Carlo Carlesi, Sandra Benelli

Comuni di Santa Croce sull’Arno, San Miniato, Montopoli Valdarno, Castelfranco di Sotto, Santa Maria a Monte

Domus Sociale srl

P.zza del Popolo 8, S. Croce sull’Arno (PI)

tel. 0571/7389959 334/7822247

email: progettodomus@comune.santacroce.pi.it

Sportello di orientamento ai servizi abitativi

Comune di Montopoli in Valdarno, Via Guicciardini, 61

orario: mercoledì 17.00/19.00

Comune Castelfranco di Sotto, Piazza Bertoncini 1

orario: venerdì 11.00/13.00

Comune S. Croce sull’Arno, sede Politiche sociali via Copernico 2

orario: sabato 8.30/10.30

Comune S. Miniato, P.zza Mazzini

orario: sabato 11.00/13.00

Unione Valdera

Agenzia per l’abitare sociale “Casa Valdera”

Viale Piaggio 32 – 56025 Pontedera – tel. 333/9253674

email: casavaldera@libero.it

orario: lunedì 16.00/19.00; venerdì 9.00/12.00

rivolgersi a: Ida Harito, Pierpaolo Bozzo, Raffaella Pagliei

Società della salute del Mugello

Associazione Progetto Accoglienza Onlus

Villaggio La Brocchi Loc. Canicce, 7/3 – Borgo S. Lorenzo (FI)

tel. 055/8459800 fax 055/8459800

sito web: www.progettoaccoglienza.org

email: progetto-accoglienza@libero.it

su appuntamento rivolgersi a: Luigi Andreini, Maria Patricia Renard



Projet financé par le Fonds pour l'inclusion sociale des immigrés

HABITER LE MONDE

Actions de soutien pour l'insertion au logement des immigrés en Toscane

La Région de Toscane – DG « Droit à la santé et politique de solidarité » – en partenariat avec de nombreuses d'administrations locales et associations du secteur tertiaire, a participé en 2007 à un appel de marché du Ministère du Travail, de la Santé et des Politiques Sociales – Direction Générale de l'immigration – ayant pour objet le financement de projets visant à favoriser l'insertion au logement des immigrés extracommunautaires. Le projet présenté, intitulé « Habiter le Monde », a été approuvé et financé.

L'objectif du projet est de renforcer et de mettre en réseau les actions locales directes pour l'accueil et l'insertion au logement des immigrés, qui présente souvent des aspects plus problématiques que pour les autres catégories de la population.

A partir d'octobre 2008, les actions prévues par ce projet sont actives, elles prévoient :

1. des actions d'intermédiation, d'accompagnement et de soutien aux familles immigrées pour l'accès au logement, menées par les agences pour le logement social en collaboration avec les administrations locales ;
2. l'acquisition, la récupération et la réutilisation de structures et appartements pour l'accueil et le logement temporaire ;
3. des actions d'accompagnement destinées à faire sortir les personnes et familles immigrées de graves situations de logement précaire et irrégulier.

Le projet « Habiter le Monde » permettra de pourvoir à davantage d'instruments opératifs et de planification, une série d'expériences locales qui dans certains cas opèrent déjà depuis plusieurs années pour l'accueil et l'insertion au logement aussi bien pour les immigrés que pour les citoyens italiens vivant dans des conditions inconfortables.

La Région de Toscane a soutenu ces expériences « d'agences sociales pour le logement » depuis leurs naissances, elles se sont développées en étroite collaboration avec les entités locales et les associations du secteur tertiaire et du volontariat. C'est justement la dimension locale, la proximité par rapport aux besoins des personnes et des familles qui habitent les différents territoires toscans, qui constitue une des caractéristiques qui ont permis à ces agences d'enrichir l'offre traditionnelle au logement.

La nouvelle Loi régionale sur l'immigration attribue à ces agences sociales un rôle fondamental dans la lutte contre de ces situations qui se présentent encore comme des obstacles supplémentaires pour les immigrés quant à l'accès au logement. L'insertion au logement, l'accès à une maison adéquate à un prix raisonnable ne représentent pas seulement la reconnaissance d'un droit fondamental mais contribuent de manière décisive au développement des relations de cohabitation, de connaissance, de respect réciproque.

Un élément important de cette Toscane diversifiée et soudée que nous souhaitons, et dans laquelle nous voulons assurer à tous l'entière citoyenneté sociale.

Gianni Salvadori

Assesseur aux Politiques sociales de la Région de Toscane

1. Actions d'intermédiation, d'accompagnement et de soutien pour l'accès au logement

Société de la santé de la zone de Florence sud-est

Communes de Bagno a Ripoli, Barberino Val d'Elsa, Figline Valdarno, Greve, Impruneta, Incisa Valdarno, Pelago, Pontassieve, Reggello, Rignano sull'Arno, Rufina, San Casciano Val di Pesa, Tavarnelle Val di Pesa

- information et orientation
- microcrédit pour les coûts liés à l'accès au logement
- microcrédit pour les dépenses relatives au logement (utilisation, coûts liés au non-paiement, loyer, acquisition de meubles)

Commune d'Arezzo

en collaboration avec l'Agence «Casa per cittadini italiani e stranieri»

- information et orientation
- intermédiation et accompagnement pour la location ou l'achat
- microcrédit pour les coûts liés à l'accès au logement
- soutien économique pour la location
- soutien pour la prévention de l'expulsion
- assistance juridique
- conseils et assistance Emprunts et Crédits Bancaires
- conseils et assistance pour problèmes de copropriété

Commune de Calenzano

en collaboration avec l'Association «Assieme»

- information et orientation
- microcrédit pour les coûts liés à l'accès au logement
- conseils concernant les emprunts pour l'achat d'une maison

Commune de Fucecchio

- information et orientation
- intermédiation et accompagnement pour la location ou l'achat
- microcrédit pour les coûts liés à l'accès au logement
- soutien économique pour la location
- soutien pour la prévention de l'expulsion

Commune de Livourne

en collaboration avec l'Association «Il Villaggio»

- information et orientation
- intermédiation et accompagnement pour la location ou l'achat
- soutien pour la prévention de l'expulsion
- transfert restructuration du nouveau siège

Communes de Lucques et Capannori

en collaboration avec l'«Agenzia Casa di Lucca e Capannori»

- information et orientation
- intermédiation et accompagnement pour la location ou l'achat
- microcrédit pour les coûts liés à l'accès au logement
- soutien économique pour la location
- soutien pour la prévention de l'expulsion
- accueil temporaire dans des logements gérés par le Service des familles en situation d'urgence en termes de logement
- microcrédit pour l'aménagement de logements achetés ou en location

Commune de Montepulciano

en collaboration avec la Coopérative « La Rondine »

- information et orientation
- intermédiation et accompagnement pour la location ou l'achat
- microcrédit pour les coûts liés à l'accès au logement
- Communes de Pise, Cascina et San Giuliano Terme Pisa – microcrédit pour les coûts liés à l'accès au logement

Commune de Pistoia

en collaboration avec l'agence pour le logement social « SUNIA »

- information et orientation
- intermédiation et accompagnement pour la location ou l'achat
- microcrédit pour les coûts liés à l'accès au logement
- soutien pour la prévention de l'expulsion
- assistance juridique

Commune de Prato

en collaboration avec l'agence pour le logement social « Il Casolare »

- information et orientation
- intermédiation et accompagnement pour la location ou l'achat
- soutien économique pour la location
- soutien pour la prévention de l'expulsion
- intermédiation dans les rapports avec les administrateurs de copropriétés et les sociétés fournissant des services

Communes de Santa Croce sull'Arno, San Miniato, Montopoli Valdarno, Castelfranco di Sotto, Santa Maria a Monte

en collaboration avec l'agence pour le logement social « Domus »

- information et orientation
- intermédiation et accompagnement pour la location ou l'achat
- soutien pour la prévention de l'expulsion
- assistance juridique
- contrôle des besoins en termes de logement sur le territoire
- accompagnement et formation pour un bon entretien du logement
- médiation pour les facilités au logement locatif

Union Valdera

en collaboration avec le Projet « Housing sociale »

- information et orientation
- intermédiation et accompagnement pour la location ou l'achat
- microcrédit pour les coûts liés à l'accès au logement
- soutien économique pour la location

2. Acquisition, récupération et réutilisation de structures et appartements pour l'accueil et le logement temporaire

Commune de Calenzano

réalisation d'installations, d'équipements et d'aménagement pour la nouvelle structure pour le logement temporaire de familles immigrées dans la localité de Dietro Poggio

Commune de Livorno

restructuration et réutilisation d'un bâtiment communal, destiné à des logements familiaux et collectifs teAcquisition, récupération et réutilisation de structures et appartements pour l'accueil et le logement temporairemporaires

Commune de Pise

acquisition d'un logement qui sera destiné à des logements temporaires pour immigrés

Commune de Prato

restructuration et réutilisation de logements appartenant à la commune, destinés à des logements familiaux et collectifs temporaires

Union Valdera

acquisition d'un bâtiment qui sera destiné à des logements temporaires pour immigrés

3. Actions d'accompagnement pour faire sortir les personnes et familles immigrées de graves situations de logement précaire et irrégulier

Commune de Pise

L'action concerne les personnes et familles immigrées vivant dans des conditions de forte précarité (campements irréguliers, structures ou habitations privées de conditions d'hygiène et d'habitabilité)

Informations auprès

Société de la santé de la zone Florence sud-est

Centre interculturel Commune de Pontassieve (coordination)

Via Tanzini 23– 50065 Pontassieve (Fi) – tél. 055/8360346-04

site: www.comune.pontassieve.fi.it

email: cint@comune.pontassieve.fi.it

Commune de Bagno a Ripoli

Bureau des Services Sociaux

Via F.lli Orsi n. 22 – tél. 055/6390359

Commune de Barberino Val d'elsa

Via Cassia, 49–tél. 055/8052230

Tavarnelle Val di Pesa

District Socio-Sanitaire "Il Borghetto", Via Naldini, 44

tél. 055/8050874

Commune de Figline Valdarno

Bureau des Services Sociaux, Piazza 4 Novembre 3, tél. 055/9125243

Commune de Greve in Chianti

Bureau des Services Sociaux, Via della Pace 1, tél. 055/8544441

Commune de Incisa

Bureau Assistance Sociale, Piazza del Municipio 5, tél. 055/8333435

Commune de Impruneta

Bureau Socio-Educatif , Via Paolieri 16, tél. 055/2036485–486

Commune de Pelago, Pontassieve et Rufina

Service Associé Assistance Sociale (SAAS), Piazza V. Emanuele II, 14

Pontassieve, tél. 055/8360294-298

Commune de Reggello

Bureau Services Sociaux, P.zza Carlo Alberto dalla Chiesa 1,

tél. 055/8669277

Commune de Rignano sull'Arno

Bureau Socio-Culturel Piazza della Repubblica 1–tél. 055/8347820

Commune de San Casciano Val di Pesa

Bureau Administratif des Services Sociaux

Via Machiavelli 56–tél. 055/8256267

Commune d'Arezzo

Association La Casa

corso Italia 205 2° étage

site: www.associazionelacasa.it

email: associazioneecasa@email.it

info@associazionelacasa.it

tél. 0575/356244 – fax 0575/409783

horaires: tous les matins 9.00/12.00

assistance juridique: lundi 9.00/12.00

s'adresser à: Stefania Teoni, Silvia Facchielli

Commune de Calenzano

Guichet de l'immigration

Via Giotto 5 III piano – tél. 055/8833436/407 fax 055/8833405

email: si@comune.calenzano.fi.it

horaires: mardi 17.00/19.00

Pour l'Association Insieme s'adresser à: Roberto Pieri et Francesco Cecconi

Service d'Assistance à la Sécurité sociale et au Logement

Via Giotto 5–tél. 055/8833276/407 fax 055/8833405

site: comune.calenzano.fi.it

email: sociale@comune.calenzano.fi.it

horaires: mardi 15.00/19.00; mercredi et vendredi 9.00/13.00

s'adresser à: Elisabetta Morandi, Mariella Gori

Commune de Fucecchio

Guichet logement – Consultations des bénévoles

Antenne du district de Fucecchio

Via Landini Marchiani 38 (RDC) tél 0571/268520 fax 0571/21539

site web: www.comune.fucecchio.fi.it (section “événements de la vie/seloger/déménager”)

Email: infosociale@comune.fucecchio.fi.it

consulta.volontariato@comune.fucecchio.fi.it

horaires: mardi et jeudi 17.30/19.30

Commune de Livorno

Association Il Villaggio

Via Paoli 71 (prochainement, nouveau siège: via degli Asili 47)

tél. 0586/862338 fax 0586/86238

email: inf@associazioneilvillaggio.org

horaires: 9.00/14.00

s'adresser à: Erika Voliani, Giulia Angiolini

Comunes de Lucca et Capannori

Agence Casa

Via del Fosso, 170–55100 Lucca tél. e fax: 0583/95 3720

s'adresser à: Diego Bernardi – cell. 333 9345243

email: diegoesira@alice.it

guichet Lucca: c/o Groupe de Volontaires à l'Accueil des Immigrés

Via del Fosso, 170–55100 Lucca

horaires: jeudi 17.00/19.00; samedi 10.00/12.00

guichet Capannori: c/o Commune de Capannori, Guichet Social

Via Aldo Moro, 1– 55012 Capannori

horaires: mercredi 17.00/19.00; samedi 10.00/12.30

Commune de Montepulciano

Guichet de l'immigration de la Commune de Chianciano Terme

Via Risorgimento 36–tél. 0578/30214

horaires: mardi 16.00/18.00; vendredi 9.00/12.30

Guichet de l'immigration de la Commune de Chiusi

P.za XX Settembre 1– tél. 0578/223651

horaires: mardi 9.30/12.30 vendredi 15.00/18.00

Guichet de l'immigration de la Commune de Montepulciano

Piazza Grande 1– tél. 0578/712212

horaires: lundi 9.00/12.30; mercredi 15.00/18.00

Guichet de l'immigration de la Commune de Sinalunga

Piazza G. Garibaldi 43– tél.0577/635228 fax. 0577/635258

horaires: lundi 15.00/18.00; jeudi 15.00/18.00

Guichet de l'immigration de la Commune de Torrita di Siena

Via Maestri 55– tél. 0577/684109

horaires: mardi 15.00/18.00; samedi 9.30/12.30

Communes de Pise, Cascina e San Giuliano Terme

Société de la Santé zone Pisane A.USL 5 U.C.

Via Saragat 24 Pisa – tél. 050954007 – fax 050954001

site: www.sdszonapisana.it

email: g.colombini@usl5.toscana.it,
francesca.nucci@usl5.toscana.it
a.minghi@usl5.toscana.it

horaires: mardi 15.00/17.00

s'adresser à: Francesca Nucci, Antonio Minghi

Commune de Pistoia

Sunia

Via N. Puccini 104– 51100 Pistoia

Viale dei Martiri 9–51016 Montecatini Terme (PT)

tél. 0573/365847 – mobile 340/6974038 – Fax 0573/368644

email: sunia@katamail.com

horaires: Pistoia, mercredi 15.30/18.30

Commune de Prato

Association “Il Casolare”

Via del Seminario, 36/59–tél. 0574/26143 – fax 0574/35760

email: ass.casolare@alice.it

horaires: du lundi au vendredi 9.00/12.00

mardi également 15.00/18.00 s'adresser à: Carlo Carlesi, Sandra Benelli

Communes de Santa Croce sull'Arno, San Miniato, Montopoli Valdarno, Castelfranco di Sotto, Santa Maria a Monte

Domus Sociale srl

P.zza del Popolo 8, S. Croce sull'Arno (PI)

tél. 0571/7389959 334/7822247

email: progettodomus@comune.santacroce.pi.it

Guichet d'orientation aux services de logement

Commune de Montopoli in Valdarno, Via Guicciardini, 61

horaires: mercredi 17.00/19.00

Comune Castelfranco di Sotto, Piazza Bertoncini 1

horaires: vendredi 11.00/13.00

Commune S. Croce sull'Arno, siège Politiques sociales

via Copernico 2

horaires: samedi 8.30/10.30

Commune S. Miniato, P.zza Mazzini

horaires: samedi 11.00/13.00

Unione Valdera

Agence pour le logement social “Casa Valdera”

Viale Piaggio 32– 56025 Pontedera – tél. 333/9253674

email: casavaldera@libero.it

horaires: lundi 16.00/19.00; vendredi 9.00/12.00

s'adresser à: Ida Harito, Pierpaolo Bozzo, Raffaella Pagliei

Société de la santé du Mugello

Association “Progetto Accoglienza Onlus”

Villaggio La Brocchi Loc. Canicce, 7/3 – Borgo S. Lorenzo (FI)

tél. 055/8459800 fax 055/8459800

Site: www.progettoaccoglienza.org

Email: progetto-accoglienza@libero.it

sur rendez-vous s'adresser à : Luigi Andreini, Maria Patricia Renard



Projet financé par le Fonds pour l'inclusion sociale des immigrés

منطقة توسكانا

وزارة العمل والصحة والسياسات الاجتماعية

شاركت الإدارة العامة لمنطقة توسكانا من خلال مشروع "الحق في الصحة وسياسات التكافل الاجتماعي"، في عام 2007 بالتعاون مع العديد من الإدارات المحلية وجمعيات القطاع الثالث، ببدء أطلاقته وزارة التكافل الاجتماعي - الإدارة العامة للهجرة - من أجل تمويل المشروعات التي تهدف إلى الاحتواء والدمج الإسكاني للمهاجرين من خارج الاتحاد الأوروبي. وتمت الموافقة على المشروع المقترح وتمويله وقد جاء تحت عنوان "سكنى العالم".

والهدف من المشروع هو زيادة قدرات وتأسيس شبكة للأعمال المحلية التي تتوجه إلى الاحتواء والدمج الإسكاني للمهاجرين، وهو الجانب الذي عادة ما تنتج عنه المشكلات بالنسبة للمهاجرين أكثر من الفئات الأخرى للمجتمع.

وقد بدأت الإجراءات وفقا لخطة المشروع منذ أكتوبر 2008، والتي تشمل على:

1. إجراءات الوساطة والمرافقة والدعم للأسر المهاجرة لتمكينها من الحصول على المسكن، والتي تقوم بها الهيئات الاجتماعية الخاصة بالإسكان بالتعاون مع الإدارات المحلية،
2. شراء واستعادة وإعادة استغلال المباني والوحدات السكنية المخصصة للاستضافة والإقامة المؤقتة،
3. إجراءات المساعدة بهدف إخراج الأفراد والأسر من المهاجرين من المواقف الخطيرة التي قد تنتج عن السكن المؤقت وغير النظامي.

وسيهيئ المشروع الفرصة لتوفير المزيد من الأدوات التنفيذية والتخطيطية لمجموع الجهود المحلية التي يعمل بعضها منذ سنوات عديدة من أجل الاحتواء والدمج الإسكاني للمهاجرين ولغيرهم من المواطنين الإيطاليين الذين يواجهون الظروف السكنية الصعبة.

وقد قامت إدارة منطقة توسكانا منذ البداية بدعم هذه الخبرات التي تكونت لدى "الهيئات الاجتماعية للسكن" والتي تطورت بالتعاون اللصيق مع الهيئات المحلية وجمعيات القطاع الثالث والمجهود التطوعي. وقد أدى كل من النطاق المحلي المحدود، والقرب من الأفراد والأسر المقيمة على أراضي منطقة توسكانا والتعرف على احتياجاتهم، إلى تحسين ما يقدم عادة من العروض السكنية.

أما قانون الهجرة الجديد ، فقد خول دورا أساسيا لهذه الهيئات في مواجهة المواقف التي لا زالت تعترض المهاجرين في سعيهم للحصول على السكن.

إن الإدماج الإسكاني والحصول على السكن اللائق بالسعر المناسب لا يمثلان الاعتراف بهذا الحق الأساسي فحسب، ولكنهما يساهمان بشكل واضح في دعم علاقات التعايش والتعارف والاحترام المتبادل.

وهو جانب هام من جوانب منطقة توسكانا ذات المجتمع التعددي المتناسك، والتي نسعى جميعا إليها، والتي يتمتع فيها الجميع بكامل الحقوق الاجتماعية للمواطنة.

جيانى سلفادوري

مقيم السياسات الاجتماعية لمنطقة توسكانا

1 إجراءات الوساطة والمرافقة والدعم للأسر المهاجرة لتمكينها من الحصول على المسكن، والتي تقوم بها الهيئات الاجتماعية الخاصة بالإسكان بالتعاون مع الإدارات المحلية،

جمعية الصحة للقطاع الجنوبي الشرقي لمدينة فلورنسا

بلديات بانيو أريبولي، وباربرينو فال ديلسا، وفيليني فالدارنو، غريفي إن كيانتى، وإمبرونيتا، وإنشيزا فالدارنو، وبيلاغو، وبونتاسيفي، ورجيلو، ورينيانو سوللارنو، وروفيانا، وسان كاشيانو إن فال دي بيزا، وتافاميللي فال دي بزا.
المعلومات والتوجيه

الانتماء الأصغر لتوفير تكاليف المسكن

الانتماء الأصغر لتوفير تكاليف مستلزمات السكن (استهلاك المرافق، العجز عن السداد، قيمة الإيجار، شراء الأثاث)

بلدية أريتسو

بالتعاون مع "هيئة السكن للمواطنين الإيطاليين والأجانب" (Agenzia Casa)
المعلومات والتوجيه

الوساطة والمرافقة عند الاستئجار أو الشراء

الانتماء الأصغر لتوفير تكاليف المسكن

الدعم المادي لسداد القيمة الإيجارية

المساندة لتجنب الطرد من المسكن

المساعدة القانونية

المشورة والمساعدة للحصول على القروض والانتماء

المشورة والمساعدة على حل المشكلات المتعلقة بالسكن

بلدية كالنزانو

بالتعاون مع "جمعية معا" (Associazione Assieme)
المعلومات والتوجيه

الانتماء الأصغر لتوفير تكاليف المسكن

المشورة حول القروض لشراء المسكن

بلدية فوشيكيو

المعلومات والتوجيه

الوساطة والمرافقة عند الاستئجار أو الشراء

الانتماء الأصغر لتوفير تكاليف المسكن

الدعم المادي لسداد القيمة الإيجارية

المساندة لتجنب الطرد من المسكن

بلدية ليفورنو

بالتعاون مع جمعية "إل فيلاجيو" ("Il Villaggio")
المعلومات والتوجيه

الوساطة والمرافقة عند الاستئجار أو الشراء

المساندة لتجنب الطرد من المسكن

الانتقال إلى المسكن وتجديده

بلديات لوكا وكابانوري

بالتعاون مع جمعية "لاكازا" في لوكا وكابانوري

(Agenzia Casa di Lucca e Capannori)

المعلومات والتوجيه

الوساطة والمرافقة عند الاستئجار أو الشراء

الانتماء الأصغر لتوفير تكاليف المسكن

الدعم المادي لسداد القيمة الإيجارية

المساندة لتجنب الطرد من المسكن

الاستضافة المؤقتة في المساكن التي تدار بمعرفة هذه الخدمة لصالح الأسر التي تواجه ظروف الطوارئ المتعلقة بالسكن.

الانتماء الأصغر لتهيئة السكن الذي تم شراؤه أو تأجيره

بلدية مونتيبولشانو

بالتعاون مع جمعية "لا روندينى" (La Rondine)
- المعلومات والتوجيه
الوساطة والمرافقة عند الاستئجار أو الشراء
الانتماء الأصغر لتوفير تكاليف المسكن

بلدية بيزا وكاشينا وسان جيوليانو تيرمي بيزا
الانتماء الأصغر لتوفير تكاليف المسكن

بلدية بيستويا

بالتعاون مع هيئة الإسكان الاجتماعي (SUNIA)
المعلومات والتوجيه
الوساطة والمرافقة عند الاستئجار أو الشراء
الانتماء الأصغر لتوفير تكاليف المسكن
المساندة لتجنب الطرد من المسكن
المساعدة القانونية

بلدية براتو

بالتعاون مع هيئة الإسكان الاجتماعي "إل كازولاري"
(Il Casolare)
المعلومات والتوجيه
الوساطة والمرافقة عند الاستئجار أو الشراء
الدعم المادي لسداد القيمة الإيجارية
المساندة لتجنب الطرد من المسكن
الوساطة في العلاقات مع إدارة المجمع السكني والهيئات الموفرة للخدمات

بلديات سانتا كروشي سولارنو، وسان مينيأتو، ومونتوبولي فالدارنو، وكاستلفرانكو دي سوتو، وسانتا ماريا أمونتي
بالتعاون مع هيئة الإسكان الاجتماعي "دوموس"
- المعلومات والتوجيه
الوساطة والمرافقة عند الاستئجار أو الشراء
المساندة لتجنب الطرد من المسكن
المساعدة القانونية
مراقبة احتياجات المنطقة فيما يتعلق بالإسكان
المرافقة والتوجيه فيما يتعلق بالاستخدام الجيد للمسكن
الوساطة للحصول على عقود الإيجار المدعومة
(التي تخضع للتسهيلات الضريبية)

إونيوني فالديرا

بالتعاون مع مشروع الإسكان الاجتماعي
(Progetto Housing Sociale)
المعلومات والتوجيه
الوساطة والمرافقة عند الاستئجار أو الشراء
الانتماء الأصغر لتوفير تكاليف المسكن
الدعم المادي لسداد القيمة الإيجارية

2 شراء واستعادة وإعادة استغلال المباني والوحدات السكنية المخصصة للإقامة المؤقتة

بلدية كالنزانو

تنفيذ شبكات المرافق والتجهيزات والأثاث في المساكن المؤقتة للأسر المهاجرة في منطقة ديبيترو بوجيو

بلدية ليفورنو

تجديد وإعادة استخدام المبنى المملوك للبلدية والمخصص للسكن المؤقت للأسر والجماعات.

بلدية بيزا

شراء مبنى بغرض تحويله إلى مساكن مؤقتة للمهاجرين

بلدية براتو

تجديد وإعادة استغلال المساكن المملوكة للبلدية بهدف تحويلها إلى مساكن مؤقتة للأسر والجماعات

أونيوني فالديرا

شراء مبنى بغرض تحويله إلى مساكن مؤقتة للمهاجرين

3 إجراءات المساعدة بهدف إخراج الأفراد والأسر من المهاجرين من المواقع الخطيرة التي قد تنتج عن السكن المؤقت وغير النظامي

بلدية بيزا

يتعلق الإجراء بالأفراد والأسر من المهاجرين والذين يعيشون في ظروف غير مستقرة بالمرّة (المخيمات غير النظامية، المباني والمساكن التي تفتقر إلى المتطلبات الصحية والمعيشية)

تتوفر المعلومات لدى

جمعية الصحة للقطاع الجنوبي الشرقي لمدينة فلورنسا
مركز الثقافات لبلدية بونتاسييفي (التنسيق)
فيا تانزيني 2 – 50065 بونتاسييفي (فلورنسا) – هاتف 055/8360303-
موقع إلكتروني: www.comune.pontassieve.fi.it
بريد إلكتروني: cint@comune.pontassieve.fi.it

بلدية باتيو أريبولي

مكتب الخدمات الاجتماعية

فيا فراتلي أورسي رقم 22 – هاتف 055/6390359

بلدية باربرينو فال ديلسا

فيا كاسيا 49 – هاتف 055/8052230

تافرنيللي فال دي بزا

القطاع الاجتماعي الصحي "إل بورغيو"

فيا نالديني، 44 – هاتف 055/8050874

بلدية فيليني فالدارنو

مكتب الخدمات الاجتماعية

بياتسا كواترو نوفمبري 3 – هاتف 055/9125243

بلدية غريفي إن كيانتى

مكتب الخدمات الاجتماعية

فيا ديللا باشي 1 – هاتف 055/854441

بلدية إنشيزا

مكتب الدعم الاجتماعية

بياتسا دل مونيشيبو 5 – هاتف 8333435/055

بلدية إمبروني

المكتب الاجتماعي التعليمي

فيا بوليري 16 – هاتف 055/2036485-6

بلدية بيلاجو وبونتاسييفي وروفيينا

الخدمة المتحدة للدعم الاجتماعي (SAAS)

بياتسا فيتوريو إمانويلي سكوندو، 14، بونتاسييفي هاتف

298/8360294/055

بلدية رجيلو

مكتب الخدمات الاجتماعية

بياتسا كارلو ألبرتو دلا كيزا 1 – هاتف 055/8669277

بلدية رينيانو سوللامو

المكتب الاجتماعي الثقافي

بياتسا ديللا ريبوبليكا 1 – 055/8347820

بلدية سان كاشيانو فال دي بزا

المكتب الإداري للخدمات الاجتماعية

فيا مكيافيلي 56 – هاتف 055/8256267

بلدية أريتسو

جمعية "لاكازا"

كورسو إيطاليا 205، الدور 2

الموقع الإلكتروني: www.associazionelacasa.it

البريد الإلكتروني: associazioneCasa@email

info@associazionelacasa.it

0575/356244 هاتف – فاكس 0575/409785

مواعيد العمل: كل صباح من تمام الساعة 9 إلى تمام الساعة 12

الدعم القانوني: الإثنين من تمام الساعة 9 إلى تمام الساعة 12

التوجه إلى: ستيفانيا تيوني وسيلفيا فاكيلي

بلدية كالنزانو

مكتب المهاجرين

فيا جيوتو 5 الدور 3 – هاتف 055/8833297 – فاكس 055 /8833297
البريد الإلكتروني: si@comune.calenzano.fi.it
مواعيد العمل: الثلاثاء من تمام الساعة 5 عصرا إلى تمام الساعة 9 مساء
التوجه إلى: روبيرتو بيبيري وفرانشيسكو تشيكوني
خدمة دعم الأمن الاجتماعي والإسكان

فيا جيوتو 5 – هاتف 055 /8833276 فاكس 055 /8833405
الموقع الإلكتروني: comune.calenzano.fi.it
البريد الإلكتروني: sociale@comune.calenzano.fi.it
مواعيد العمل: الثلاثاء من تمام الساعة 3 ظهرا إلى تمام الساعة 7 مساء،
والأربعاء والجمعة من تمام الساعة 9 صباحا إلى تمام الساعة الواحدة ظهرا
التوجه إلى: كوستانزا باليني ومارييلا غوري

بلدية ليفورنو

جمعية "إل فيلاجيو"

فيا باولي 71 (المقر الجديد: فيا دليي أزيللي 47)
هاتف 0585/862338 فاكس 0585 /862338
البريد الإلكتروني: inf@associazioneilvillaggio.org
ساعات العمل: من تمام الساعة 9 صباحا إلى تمام الساعة 2 ظهرا
التوجه إلى: إريكا فوليانى وجيوليانا أنجيليني

بلدية لوگا وكابانورّي

وكالة "لاكازا"

فيا دل فوسو، 55100/170 لوگا

هاتف وفاكس 0583/953720

التوجه إلى: ديبغو برناردي – هاتف جوال 333/9345243

البريد الإلكتروني: diegoesira@alice.it

مكتب لوگا: لدى جماعة المتطوعين لاستقبال المهاجرين

فيا دل فوسو، 55100/170 لوگا

مواعيد العمل: الخميس من تمام الساعة 5 عصرا إلى تمام الساعة 7 مساء،

السبت من تمام الساعة 10 صباحا إلى تمام الساعة 12 ظهرا

مكتب كابانورّي: لدى بلدية كابانورّي، المكتب الاجتماعي

فيا ألدو مورو 1 – 55012 كابانورّي

مواعيد العمل: الأربعاء من تمام الساعة 5 عصرا إلى تمام الساعة 7 مساء،

السبت من تمام الساعة 10 صباحا إلى الساعة 12.30 ظهرا

بلدية مونتيبولشانو

مكتب المهاجرين في بلدية شانشيانو ترمي

فيا ريسورجيمنتو 36 – هاتف 0578 /30214

مواعيد العمل: الثلاثاء من تمام الساعة 4 عصرا إلى تمام الساعة 6 مساء،

والجمعة من تمام الساعة 9 صباحا إلى الساعة 12.30 ظهرا

مكتب المهاجرين في بلدية كيوزي

بيتسا فنتي ستميري 1 – هاتف 0578 /223651

مواعيد العمل: الثلاثاء من تمام الساعة 9.30 صباحا إلى الساعة 12.30 ظهرا،

والجمعة من تمام الساعة 3 ظهرا إلى تمام الساعة 6 مساء

مكتب المهاجرين في بلدية مونتيبولشانو

بياتسا غراندي 1 – هاتف 0578/712212

مواعيد العمل: الاثنين من تمام الساعة 9 إلى الساعة 12.30، والأربعاء من تمام

الساعة 3 ظهرا إلى تمام الساعة 6 مساء

مكتب المهاجرين في بلدية سينالونغا

بياتسا جي جاريالدي 43 – هاتف 0577/635228 فاكس 0577 /635258

مواعيد العمل: الاثنين من تمام الساعة 3 ظهرا إلى تمام الساعة 6 مساء،

والخميس من تمام الساعة 3 ظهرا إلى تمام الساعة 6 مساء

مكتب المهاجرين في بلدية توريتا دي سينا

فيا مايستري 55 – هاتف 0577 /684109

مواعيد العمل: الثلاثاء من تمام الساعة 3 ظهرا إلى تمام الساعة 6 مساء، والسبت

من تمام الساعة 9.30 صباحا إلى الساعة 12.30 ظهرا

بلدية بيزا وكاشينا وسان جيوليانو تيرمي
جمعية الصحة لمنطقة بيزانو، مؤسسة الوحدة الصحية المحلية 5 مكتب
الاستعلامات

فيا ساراغات 24 بيزا – هاتف 050/954007 فاكس 050/954001
الموقع الإلكتروني: g.colombini@usl5.toscana.it
البريد الإلكتروني: francesca.nucci@usl5.toscana.it

a.minghi@usl5.toscana.it

مواعيد العمل: الثلاثاء من تمام الساعة 3 ظهرا إلى تمام الساعة 5 عصرا
التوجه إلى: فرانيسكا نوتشي وأنتونيو مينغي

بلدية بيستويا

"سونيا" (SUNIA)

فيا إنني بوتشيني 104 – 51100 بيستويا
فيالي داي مارتيري 9 – 51016 مونتيكاتيني ترمي (بيستويا)
هاتف 0573/365847 – هاتف 347/758994 – فاكس 0573/368644
البريد الإلكتروني: sunia@katamail.com
مواعيد العمل: بيستويا: الأربعاء من تمام الساعة 3.30 ظهرا إلى تمام الساعة 6.30 مساء
مونتيكاتيني ترمي: الخميس من تمام الساعة

5 عصرا إلى تمام الساعة 7 مساء
التوجه إلى: دافيدي إنوشنتي

بلدية براتو

جمعية "إلى كازولاري"

فيا دل سيميناريو 59/36 – هاتف 0574/26143 – فاكس 0574 /35760
البريد الإلكتروني: ass.casolare@alice.it
مواعيد العمل: من الاثنين إلى الجمعة من تمام الساعة 9 صباحا إلى تمام الساعة
12 ظهرا
الثلاثاء من تمام الساعة 3 ظهرا إلى تمام الساعة 6 مساء أيضا
التوجه إلى: كارلو كارليزي وساندرا بنيللي

بلديات سانتا كروشي سوللارنو وسان مينيأتو ومونتوبولي فالدارنو
وكستلفرانكو دي سوو وسانتا ماريا أمونتي
دوموس سوشيالي، ش.م.م.

بياتسا دل بوبولو 8، سانتا كروشي سوللارنو (بيزا)

هاتف 0571 /7389959 334/7822247

البريد الإلكتروني: progettodomus@comune.santacroce.pi.it
مكتب التوجيه إلى خدمات الإسكان

بلدية مونتوبولي إن فلدارنو، فيا غويتشارديني، 61
مواعيد العمل: الأربعاء من تمام الساعة 5 عصرا إلى تمام الساعة 7 مساء
بلدية كاستلفرانكو دي سوو، بياتسا برتونشيني 1
مواعيد العمل: الجمعة من تمام الساعة 11 صباحا إلى تمام الساعة 1 ظهرا
بلدية سانتا كروشي سوللارنو، مقر السياسات الاجتماعية، فيا كوبرنيكو 2
مواعيد العمل: السبت من تمام الساعة 8.30 صباحا إلى تمام الساعة 10.30 صباحا
بلدية سان مينيأتو، بياتسا ماتسيني
مواعيد العمل: السبت من تمام الساعة 11 صباحا إلى تمام الساعة 1 ظهرا

إونيوني فالديرا

هيئة الإسكان الاجتماعي "كازا فالديرا"

فيالي بياجيو 32 – 56025 بوننديرا – هاتف 333/925374
البريد الإلكتروني: casavaldera@libero.it
مواعيد العمل: الاثنين من تمام الساعة 4 عصرا إلى تمام الساعة 7 مساء،
والجمعة من تمام الساعة 9 صباحا إلى تمام الساعة 12 ظهرا
التوجه إلى: إيدا هاريتو وببيرباولو بوتسو ورافايلا بالياني.



Project financed with the Fund for the inclusion of immigrants in society

INHABITING THE WORLD

Measures to support the housing of migrants in Tuscany

In 2007, Tuscany Region – with the Council Decision “The Right to Health and Solidarity Policies” – took part in a General Directorate for Immigration of the Ministry for Employment, Health and Social Policy tender, in partnership with several local governments and tertiary sector organisations, aimed at financing projects whose object was to promote the housing of non-EU immigrants. The project presented, entitled “Inhabiting the World”, was approved and allocated finance.

The object of the project is to develop and publish on the web local measures aimed at the reception and housing of immigrants, which frequently poses greater problems than that for other sectors of the population.

Since October 2008 the following measures anticipated in the project have been in place:

1. mediation, assistance and support for immigrant families in-gaining access to housing, provided by agencies for social housing in collaboration with local government;
2. acquisition, recovery and re-use of buildings and apartments for reception and temporary accommodation;
3. assistance to enable individuals and families to escape from housing situations with serious problems of uncertainty and illegality.

The “Inhabiting the World” project will be an opportunity to further provide a series of local experiences, which in some cases have already been operating for many years, in the reception and housing of immigrants with housing problems.

Tuscany Region has supported these “social agencies for housing” experiences since they first started. They developed with close collaboration between local bodies and tertiary sector and voluntary organisations. This local dimension, with its proximity to the needs of individuals and families living in the various areas of Tuscany, is one of the features that allowed these agencies to improve on the traditional housing offer.

The new regional law on immigration assigns a fundamental role to these social agencies in the fight against those situations which still constitute additional obstacles to the access of immigrants to housing.

Housing – access to an adequate house at a reasonable price – is not only a fundamental right, but makes a crucial contribution to the development of community spirit, understanding and mutual respect.

It is a key element in creating the pluralistic, united society in Tuscany we look forward to, in which full citizenship is guaranteed to everyone.

Gianni Salvadori

Spokesman for Social Policies and Sport, Tuscany Region

1. Mediation, assistance and support for access to housing

South East Florence Area Health Association

Municipalities of Bagno a Ripoli, Barberino Val d'Elsa, Figline Valdarno, Greve, Impruneta, Incisa Valdarno, Pelago, Pontassieve, Reggello, Rignano sull'Arno, Rufina, San Casciano Val di Pesa, Tavarnelle Val di Pesa

- information and guidance
- microcredit for housing access costs
- microcredit for housing-related expenses (gas and electricity, etc., arrears, rent, purchase of furniture)

Municipality of Arezzo

in collaboration with the "Agency for Housing of Italian and Foreign Citizens"

- information and guidance
- mediation and assistance with rental or purchase
- microcredit for housing access costs
- rent support
- support for avoidance of eviction
- legal aid
- Mortgage and Bank Credit advice and assistance
- advice and assistance with condominium problems

Municipality of Calenzano

in collaboration with the "Associazione Assieme (Unity Association)"

- information and guidance
- microcredit for housing access costs
- advice on house purchase mortgages

Municipality of Fucecchio

- information and guidance
- mediation and assistance in rental and purchase
- microcredit for housing access costs
- rent support
- support for avoidance of eviction

Municipality of Livorno

in collaboration with the "Il Villaggio" Association

- information and guidance
- mediation and assistance in rental and purchase
- support for avoidance of eviction
- removals and renovation of new premises

Municipalities of Lucca and Capannori

in collaboration with the Lucca and Capannori Housing Agency

- information and guidance
- mediation and assistance in rental and purchase
- microcredit for housing access costs
- rent support
- support for avoidance of eviction
- temporary housing of families in emergency accommodation
- microcredit for arrangement of purchased or rented housing

Municipality of Montepulciano

in collaboration with the “La Rondine” Cooperative

- information and guidance
- mediation and assistance in rental and purchase
- microcredit for housing access costs

Municipalities of Pisa, Cascina and San Giuliano Terme Pisa

- microcredit for housing access costs

Municipality of Pistoia

in collaboration with the “SUNIA” social housing agency

- information and guidance
- mediation and assistance in rental and purchase
- microcredit for housing access costs
- support for avoidance of eviction
- legal aid

Municipality of Prato

in collaboration with the “Il Casolare” social housing agency

- information and guidance
- mediation and assistance in rental and purchase
- rent support
- support for avoidance of eviction
- mediation in relations with condominium administrators and companies providing services

Municipalities of Santa Croce sull’Arno, San Miniato, Montopoli Valdarno, Castelfranco di Sotto and Santa Maria a Monte

in collaboration with the Domus social housing agency

- information and guidance
- mediation and assistance for rental and purchase
- support for avoidance of eviction
- legal aid
- monitoring of housing needs in the area
- assistance and training in proper management of house
- brokerage for subsidised tenancies

Unione Valdera

in collaboration with the social Housing Project

- information and guidance
- mediation and assistance for rental and purchase
- microcredit for housing access costs
- rent support

2. Purchase, recovery and re-use of structures and apartments for reception and temporary accommodation

Municipality of Calenzano

construction and installation of systems, equipment and furnishings for the new structure for the temporary lodging of immigrant families in the Dietro Poggio area

Municipality of Livorno

restructuring and re-use of a municipality building allocated to general and family temporary housing

Municipality of Pisa

purchase of a dwelling to be allocated to temporary housing for immigrants

Municipality of Prato

restructuring and re-use of dwellings, owned by the municipality, and allocated to temporary general and family housing

Unione Valdera

purchase of a dwelling to be allocated to temporary housing for immigrants

3. Assistance to enable individuals and families to escape from housing with serious problems of uncertainty and illegality

Municipality of Pisa

This measure is aimed at immigrant families living in extremely uncertain conditions (irregular camps, buildings or dwellings lacking requirements of sanitation and habitability)

Further Information

South East Florence Area health association

Municipality of Pontassieve Intercultural Centre (coordination)

Via Tanzini 23– 50065 Pontassieve (Fi) – tel. 055/8360346-04

Web site: www.comune.pontassieve.fi.it

email: cint@comune.pontassieve.fi.it

Municipality of Bagno a Ripoli

Social Services Department

Via F.lli Orsi n. 22 – tel. 055 6390359

Municipality of Barberino Val d'elsa

Via Cassia, 49–tel. 055 8052230

Tavarnelle Val di Pesa

"Il Borghetto" Health and Social Services District, Via Naldini, 44
tel. 055 8050874

Municipality of Figline Valdarno

Social Services Department, Piazza 4 Novembre 3, tel. 055 9125243

Municipality of Greve in Chianti

Social Services Department, Via della Pace 1, tel. 055 8544441

Municipality of Incisa

Social Work Department, Piazza del Municipio 5, tel. 055 8333435

Municipality of Impruneta

Socio-Educational Department, Via Paolieri 16, tel. 055 2036485–486

Municipalities of Pelago, Pontassieve and Rufina

Associated Social Work Department (SAAS)

Piazza V. Emanuele II, 14 Pontassieve – tel. 055 8360294-298

Municipality of Reggello

Social Services Department, P.zza Carlo Alberto dalla Chiesa 1,
tel. 055 8669277

Municipality of Rignano sull'Arno

Socio–Cultural Department, Piazza della Repubblica 1, tel. 055 8347820

Municipality of San Casciano Val di Pesa

Social Services Administration, Via Machiavelli 56, tel. 055 8256267

Municipality of Arezzo

"La Casa" Association

corso Italia 205 2nd floor

Web site: www.associazionelacasa.it

email: associazionecasa@email.it

info@associazionelacasa.it

tel. 0575 356244 – fax 0575 409783

open: every morning 9.00-12.00

legal aid: Monday 9.00-12.00

contact: Stefania Teoni or Silvia Facchielli

Municipality of Calenzano

Immigrant Desk

Via Giotto 5 3rd floor – tel. 055 8833297 – fax 055 8833297

email: si@comune.calenzano.fi.it

open : Tuesday 17.00-19.00

for Association Insieme

contact: Roberto Pieri or Francesco Cecconi

Social Security and Housing Assistance Service

Via Giotto 5–tel. 055 8833276/407 fax 055 8833405

Web site: comune.calenzano.fi.it

email: sociale@comune.calenzano.fi.it

open: Tuesday 15.00-19.00; Wednesday and Friday 9.00-13.00

contact: Elisabetta Morandi or Mariella Gori

Municipality of Fucecchio

Housing bureau – Voluntary Service Council Headquarters

Fucecchio District Office

Via Landini Marchiani 38 (ground floor)

tel 0571 268520 fax 0571 21539

Web site: www.comune.fucecchio.fi.it

("life events/housing/moving house" section)

email: infosociale@comune.fucecchio.fi.it

consulta.volontariato@comune.fucecchio.fi.it

open: Tuesday and Thursday 17,30-19,30

Municipality of Livorno

"Il Villaggio" Association

Via Paoli 71 (soon moving to: via degli Asili 47)

tel. 0586 862338 fax 0586 86238

email: inf@associazioneilvillaggio.org

open: 9.00-14.00

contact: Erika Voliani or Giulia Angiolini

Municipalities of Lucca and Capannori

Housing Agency GVAI

Via del Fosso, 170–55100 Lucca

tel. and fax: 0583 953720

contact: Diego Bernardi – cell. 333 9345243

email: diegoesira@alice.it

Lucca desk: c/o Volunteer Immigrant Reception Group

Via del Fosso, 170–55100 Lucca

open: Thursday 17.00-19.00; Saturday 10.00-12.00

Capannori desk: c/o Municipality of Capannori, Social Desk,

Via Aldo Moro, 1– 55012 Capannori

open: Wednesday 17.00-19.00; Saturday 10.00-12.30

Municipality of Montepulciano

Municipality of Chianciano Terme Immigrant Desk

Via Risorgimento 36–tel. 0578 30214

open: Tuesday 16.00-18.00; Friday 9.00-12.30

Municipality of Chiusi Immigrant Desk

P.za XX Settembre 1– tel. 0578 223651

open: Tuesday 9.30-12.30 Friday 15.00-18.00

Municipality of Montepulciano Immigrant Desk

Piazza Grande 1– tel. 0578 712212

open: Monday 9.00-12.30; Wednesday 15.00-18.00

Municipality of Sinalunga Immigrant Desk

Piazza G. Garibaldi 43– tel. 0577 635228 fax. 0577 635258

open: Monday 15.00-18.00; Thursday 15.00-18.00

Municipality of Torrita di Siena Immigrant Desk

Via Maestri 55– tel. 0577 684109

open: Tuesday 15.00-18.00; Saturday 9.30-12.30

Municipalities of Pisa, Cascina and San Giuliano Terme

Pisana A.USL 5 U.C. Area Health Association

Via Saragat 24 Pisa – tel. 050954007 – fax 050954001

Web site: www.sdszonapisana.it

email: g.colombini@usl5.toscana.it

francesca.nucci@usl5.toscana.it

a.minghi@usl5.toscana.it

open: Tuesday 15.00-17.00

contact: Francesca Nucci or Antonio Minghi

Municipality of Pistoia

Sunia

Via N. Puccini 104– 51100 Pistoia

Viale dei Martiri 9–51016 Montecatini Terme (PT)

tel. 0573 365847 – cell. 340 6974038 – fax 0573 368644

email: sunia@katamail.com

open: Pistoia, Wednesday 15.30-18.30

Municipality of Prato

“Il Casolare” Association

Via del Seminario, 36/59–tel. 0574 26143 – fax 0574 35760

email: ass.casolare@alice.it

open: from Monday to Friday 9.00-12.00

Tuesday also 15.00-18.00

contact: Carlo Carlesi or Sandra Benelli

Municipalities of Santa Croce sull’Arno, San Miniato, Montopoli Valdarno, Castelfranco di Sotto and Santa Maria a Monte

Domus Sociale srl

P.zza del Popolo 8, S. Croce sull’Arno (PI)

tel. 0571 7389959 334 7822247

email: progettodomus@comune.santacroce.pi.it

Housing Services Guidance Desk

Municipality of Montopoli in Valdarno, Via Guicciardini, 61

open: Wednesday 17.00-19.00

Municipality of Castelfranco di Sotto, Piazza Bertoncini 1

open: Friday 11.00-13.00

Municipality of S. Croce sull’Arno, Social Policies Dept. via Copernico 2

open: Saturday 8.30-10.30

Municipality of S. Miniato, P.zza Mazzini

open: Saturday 11.00-13.00

Unione Valdera

“Casa Valdera” Social Housing Agency

Viale Piaggio 32– 56025 Pontedera – tel. 333 9253674

email: casavaldera@libero.it

open: Monday 16.00-19.00; Friday 9.00-12.00

contact: Ida Harito, Pierpaolo Bozzo or Raffaella Pagliei

Mugello Health Society

Welcome Project Association NPO

Villaggio La Brocchi Loc. Canicce, 7/3 – Borgo S. Lorenzo (FI)

tel. 055/8459800 fax 055/8459800

Web site: www.progettoaccoglienza.org

email: progetto-accoglienza@libero.it

open on appointment, contact: Luigi Andreini or Maria Patricia Renard



Projekti i financuar nga “Fondi për përfshirjen shoqërore të emigrantëve”

TË BANOSH BOTËN

Masat për përkrahjen e emigrantëve në Toskanë në fushën e strehimit

Rajoni i Toskanës – Drejtoria e Përgjithshme për “Të drejtën për shëndetin dhe politikat e përkrahjes sociale” – gjatë vitit 2007, në partneritet me një numër të madh administratash lokale dhe shoqatash të sektorit të tretë, mori pjesë në një projekt të Ministrisë së Punës, Shëndetësisë dhe Përkrahjes Sociale – Drejtoria e Përgjithshme e Emigracionit – që kishte si objektiv financimin e projekteve të finalizuara në favor të përfshirjes së emigrantëve nga vendet jashtë BE-së në politikat e strehimit. Projekti i paraqitur, i titulluar “Të banosh botën”, u miratua dhe u financua.

Objektivi i projektit është zhvillimi dhe koordinimi i veprimeve të drejtpërdrejta lokale në drejtim të pritjes dhe strehimit të emigrantëve, që shpesh paraqesin aspekte problematike të një shkalle më të lartë se te shtresat e tjera të qytetarëve.

Duke filluar nga tetori 2008, janë në veprim masat e parashikuara nga projekti, të cilat parashikojnë:

1. masat e ndërmjetësimit, ndihmës së vazhdueshme dhe përkrahjes së familjeve emigrante për të pasur akses në strehim, masa këto të vëna në veprim nga agjencitë e strehimit social në bashkëpunim me administratat lokale;
2. blerja, rehabilitimi dhe rivënia në përdorim e strukturave dhe apartamenteve për pritjen dhe strehimin e përkohshëm;
3. masat e ndihmës së vazhdueshme që synojnë nxjerrjen e personave dhe familjeve emigrante nga situatat e vështira të strehimit të pasigurt e të çrregullt.

Projekti “Të banosh botën” do të japë mundësinë të ofrojë mjete të mëtejshme operative dhe projektuese për emigrantët, një seri eksperiencash lokale që në disa raste janë në funksionim që prej shumë vitesh për pritjen dhe strehimin e qytetarëve emigrantë në kushte të vështira strehimi.

Rajoni i Toskanës i ka mbështetur këto eksperiencia që nga krijimi i këtyre “agjencive sociale të strehimit”, të cilat janë zhvilluar në bashkëpunim të ngushtë mes enteve lokale dhe shoqatave vullnetare e atyre të sektorit të tretë. Vetë dimensionimi lokal, të qenët pranë nevojave të personave dhe familjeve që banojnë në zona të ndryshme të Toskanës, është një nga karakteristikat që u ka lejuar këtyre agjencive të shtojnë ofertat për strehim tradicional.

Ligji i ri rajonal për emigracionin, u cakton këtyre agjencive sociale një rol themelor në kontrast me ato situata që akoma vazhdojnë të paraqesin pengesa të tjera për emigrantët në përfitimin e strehimit.

Strehimi, përfitimi i një banese të përshtatshme me çmim të drejtë, nuk përfaqëson vetëm njohjen e një të drejte themelore, por kontribuon gjithashtu në mënyrë vendimtare në zhvillimin e lidhjeve të bashkëjetesës, njohjes dhe respektit reciprok.

Një aspekt i rëndësishëm i Toskanës pluraliste dhe koherente, që ne dëshirojmë, është garantimi i plotë i qytetarisë sociale.

Gianni Salvadori

Këshilltar i Politikave Sociale dhe Sportit të Rajonit të Toskanës

1. Masat e ndërmjetësimit, ndihmës së vazhdueshme dhe përkrahjes për të pasur akses në strehim

Komunat Bagno a Ripoli, Barberino Val d'Elsa, Figline Valdarno, Greve in Chianti, Impruneta, Incisa Valdarno, Pelago, Pontassieve, Reggello, Rignano sull'Arno, Rufina, San Casciano in Val di Pesa, Tavarnelle Val di Pesa

- informacion dhe orientim
- mikrokredi për kostot e aksesit në strehim
- mikrokredi për shpenzimet që lidhen me strehimin (shërbimet komunale, vonesat në pagesa, qiraja, blerja e mobilieve)

Komuna Arezzo

në bashkëpunim me agjencinë "Agenzia Casa per cittadini italiani e stranieri"

- informacion dhe orientim
- ndërmjetësim dhe ndihmë e vazhdueshme për qiranë apo blerjen
- mikrokredi për kostot e aksesit në strehim
- përkrahje ekonomike për qiranë
- përkrahje për parandalimin e dëbimit nga banesa
- asistencë ligjore
- konsulencë dhe asistencë për kreditë bankare
- konsulencë dhe asistencë për problemet e strehimit

Komuna Calenzano

në bashkëpunim me shoqatën "Associazione Assieme"

- informacion dhe orientim
- mikrokredi për kostot e aksesit në strehim
- konsulencë për kreditë për blerjen e shtëpisë
- Komuna Fucecchio
- informacion dhe orientim
- ndërmjetësim dhe ndihmë e vazhdueshme për qiranë apo blerjen
- mikrokredi për kostot e aksesit në strehim
- përkrahje ekonomike për qiranë
- përkrahje për parandalimin e dëbimit nga banesa

Komuna Livorno

në bashkëpunim me shoqatën "Il Villaggio"

- informacion dhe orientim
- ndërmjetësim dhe ndihmë e vazhdueshme për qiranë apo blerjen
- përkrahje për parandalimin e dëbimit nga banesa
- transferim për ristrukturimin e vendbanimit të ri

Komuna Lucca e Capannori

në bashkëpunim me "Agenzia Casa Lucca e Capannori"

- informacion dhe orientim
- ndërmjetësim dhe ndihmë e vazhdueshme për qiranë apo blerjen
- mikrokredi për kostot e aksesit në strehim
- përkrahje ekonomike për qiranë
- përkrahje për parandalimin e dëbimit nga banesa
- pritje e përkohshme në banesat e administruara nga Shërbimi për familjet në gjendje emergjente strehimi

Komuna Montepulciano

Në bashkëpunim me kooperativën “La Rondine”

- informacion dhe orientim
- ndërmjetësim dhe ndihmë e vazhdueshme për qiranë ose blerjen
- mikrokredi për kostot e aksesit në strehim

Komunat Pisa, Cascina dhe San Giuliano Terme Pisa

- mikrokredi për kostot e aksesit në strehim

Komuna Pistoia

Në bashkëpunim me agjencinë e strehimit social “SUNIA”

- informacion dhe orientim
- ndërmjetësim dhe ndihmë e vazhdueshme për qiranë ose blerjen
- mikrokredi për kostot e aksesit në strehim
- përkrahje për parandalimin e dëbimit nga banesa
- asistencë ligjore

Komuna Prato

Në bashkëpunim me agjencinë e strehimit social “Il Casolare”

- informacion dhe orientim
- ndërmjetësim dhe ndihmë e vazhdueshme për qiranë ose blerjen
- përkrahje ekonomike për qiranë
- përkrahje për parandalimin e dëbimit nga banesa
- ndërmjetësim në raportet me administratorët e shtëpive dhe shoqëritë e shërbimeve komunale

Komunat Santa Croce sull’Arno, San Miniato, Montopoli Valdarno, Castelfranco di Sotto, Santa Maria a Monte

në bashkëpunim me agjencinë e strehimit social Domus

- informacion dhe orientim
- ndërmjetësim dhe ndihmë e vazhdueshme për qiranë ose blerjen
- mbështetje për parandalimin e dëbimit nga banesa
- asistencë ligjore
- monitorim i nevojës për strehim në zonat e mësipërme
- ndihmë e vazhdueshme dhe trajnim për qiramarrje të mirë të banesës
- ndërmjetësim për qiramarrje të subvencionuar

Unione Valdera

në bashkëpunim me projektin “Progetto Housing Sociale”

- informacion dhe orientim
- ndërmjetësim dhe ndihmë e vazhdueshme për qiranë ose blerjen
- mikrokredi për kostot e aksesit në strehim
- përkrahje ekonomike për qiranë

2. Blerja, rehabilitimi dhe rivënia në funksionim e strukturave dhe apartamenteve për pritjen dhe strehimin e përkohshëm

Komuna Calenzano

kryerja e instalimeve, pajisja dhe sistemimi i strukturës së re për strehimin e përkohshëm të familjeve emigrante në lokalitetin Dietro Poggio

Komuna Livorno

rikonstruktimi dhe rivënia në funksionim e një ndërtese në pronësi të komunës, për strehim të përkohshëm të familjeve dhe grupeve kolektive

Komuna Pisa

blerja e një banese për strehim të përkohshëm për emigrantët

Komuna Prato

rikonstruktimi dhe rivënia në funksionim e banesave në pronësi të komunës, për strehim të përkohshëm të familjeve dhe grupeve kolektive

Unione Valdera

blerja e një ndërtese për strehim të përkohshëm për emigrantët

3. Masat e ndihmës së vazhdueshme për nxjerrjen e personave dhe familjeve emigrante nga situatat e vështira të strehimit të pasigurt e të çrregullt

Komuna Pisa

Masat lidhen me personat dhe familjet emigrante që jetojnë në kushte tepër të pasigurta (në kampingje të çrregullta, struktura apo banesa ku mungojnë kushtet higjienike dhe ato të banimit)

Informacione mund të merren te

Shoqata e shëndetit e zonës juglindore të Firences

Qendra ndërkulturore e Komunës së Pontassieve (koordinim)

Via Tanzini 23–50065 Pontassieve (Fi) – tel. 055/8360346-04

faqja e internetit: www.comune.pontassieve.fi.it

email: cint@comune.pontassieve.fi.it

Komuna Bagno a Ripoli Ufficio dei Servizi Sociali

(Zyra e Shërbimeve Sociale) Via F.lli Orsi n. 22 – tel. 055/6390359

Komuna Barberino Val d'elsa

Via Cassia, 49–tel. 055/8052230

Tavarnelle Val di Pesa Distretto Socio Sanitario

(Qendra Sociale Shëndetësore) “Il Borghetto”, Via Naldini, 44

tel. 055/8050874

Komuna Figline Valdarno Ufficio dei Servizi Sociali

(Zyra e Shërbimeve Sociale) Piazza 4 Novembre 3 – tel. 055/9125243

Komuna Greve in Chianti Ufficio dei Servizi Sociali

(Zyra e Shërbimeve Sociale) Via della Pace 1– tel. 055/8544441

Komuna Incisa Ufficio dei Servizi Sociali

(Zyra e Shërbimeve Sociale) Piazza del Municipio 5 – tel. 055/8333435

Komuna Impruneta Ufficio Socio Educativo

(Zyra Sociale dhe Edukative) Via Paolieri 16–tel. 055/2036485–486

Komuna Pelago, Pontassieve e Rufina

Servizio Associato Assistenza Sociale (SAAS)

Piazza V. Emanuele II, 14 Pontassieve – tel. 055/8360294-298

Komuna Reggello Ufficio dei Servizi Sociali

(Zyra e Shërbimeve Sociale) P.zza Carlo Alberto dalla Chiesa 1

tel. 055/8669277

Komuna Rignano sull'Arno Ufficio Socio-Culturale

(Zyra Social-Kulturore) Piazza della Repubblica 1–tel. 055/8347820

Komuna San Casciano Val di Pesa

Ufficio Amministrativo Servizi Sociali (Zyra Administrative e Shërbimeve

Sociale) Via Machiavelli 56–tel. 055/8256267

Komuna Arezzo

Shoqata “La Casa”

corso Italia 205 2° piano

faqja e internetit: www.associazionelacasa.it

email: associazionecasa@email.it

info@associazionelacasa.it

tel. 0575/356244 – faks 0575/409783

orari: çdo mëngjes 9.00/12.00

asistenca ligjore: të hënave 9.00/12.00

personi që duhet t'i drejtoheni: Stefania Teoni, Silvia Facchielli

Komuna Calenzano

Sporteli për Emigrantët

Via Giotto 5 III piano – tel. 055/8833436/407 faks 055/8833405

email: si@comune.calenzano.fi.it

orari: të martave 17.00/19.00

për Associazione Insieme

personi që duhet t'i drejtoheni: Roberto Pieri dhe Francesco Cecconi

Shërbimi i Asistencës Sociale dhe Strehimit

Via Giotto 5–tel. 055/8833276/407 faks 055/8833405

faqja e internetit: comune.calenzano.fi.it

email: sociale@comune.calenzano.fi.it

orari: të martave 15.00/19.00;

të mërkurave dhe të enjteve 9.00/13.00

personi që duhet t'i drejtoheni: Elisabetta Morandi, Mariella Gori

Komuna Fucecchio

Sportello casa – Qendra e Këshillimit për Vullnetarët

Qendra e Distriktit Fucecchio

Via Landini Marchiani 38 (p. terra) tel 0571 268520 faks 0571 21539

faqja e internetit: www.comune.fucecchio.fi.it

(seksioni “eventi della vita/abitare/cambiare casa”)

email: infosociale@comune.fucecchio.fi.it

consulta.volontariato@comune.fucecchio.fi.it

orari: të martave e të enjteve 17:30/19:30

Komuna Livorno

Shoqata “Il Villaggio”

Via Paoli 71 (së shpejti në adresën e re: via degli Asili 47)

tel. 0586/862338 faks 0586/86238

email: inf@associazioneilvillaggio.org

orari: 9.00/14.00

personi që duhet t'i drejtoheni: Erika Voliani, Giulia Angiolini

Komuna Lucca e Capannori

Agenzia Casa GVAI

Via del Fosso, 170–55100 Lucca - tel. e fax: 0583/95 3720

personi që duhet t'i drejtoheni: Diego Bernardi – cell. 333 9345243

email: diegoesira@alice.it

sporteli në Lucca:

c/o Gruppo Volontari Accoglienza Immigrati

Via del Fosso, 170–55100 Lucca

orari: të enjteve 17.00/19.00; të shtunave 10.00/12.00

sporteli në Capannori:

c/o Comune di Capannori,

Sportello Sociale Via Aldo Moro, 1– 55012 Capannori

orari: të mërkurave 17.00/19.00; të shtunave 10.00/12.30

Komuna Montepulciano

Sporteli për Emigrantët Komuna Chianciano Terme

Via Risorgimento 36–tel. 0578/30214

orari: të martave 16.00/18.00; të enjteve 9.00/12.30

Sporteli i Emigrantëve Komuna Chiusi

P.za XX Settembre 1– tel. 0578/223651

orari: të martave 9.30/12.30, të enjteve 15.00/18.00

Sporteli i Emigrantëve Komuna Montepulciano

Piazza Grande 1– tel. 0578/712212

orari: të hënave 9.00/12.30; të mërkurave 15.00/18.00

Sporteli i Emigrantëve të Komunës së Sinalunga

Piazza G. Garibaldi 43– tel.0577/635228 fax. 0577/635258

orari: të hënave 15.00/18.00; të enjteve 15.00/18.00

Sporteli i Emigrantëve të Komunës së Torrita di Siena

Via Maestri 55– tel. 0577/684109

orari: të martave 15.00/18.00; të shtunave 9.30/12.30

Komunat Pisa, Cascina dhe San Giuliano Terme

Shoqata e Shëndetit zona Pisana A.USL 5 U.C.

Via Saragat 24 Pisa – tel. 050954007 – faks 050954001

faqja e internetit: www.sdszonapisana.it

email: g.colombini@usl5.toscana.it

francesca.nucci@usl5.toscana.it

a.minghi@usl5.toscana.it

orari: të martave 15.00/17.00

personi që duhet t'i drejtoheni: Francesca Nucci, Antonio Minghi

Komuna Pistoia

Sunia

Via N. Puccini 104– 51100 Pistoia

tel. 0573/365847 – cel. 340/6974038 – faks 0573/368644

email: sunia@katamail.com

orari: Pistoia, të mërkurave 15.30/18.30

Komuna Prato

Shoqata “Il Casolare”

Via del Seminario, 36/59–tel. 0574/26143 – faks 0574/35760

email: ass.casolare@alice.it

orari: nga e hëna në të premte 9.00/12.00;

të martave edhe në orarin 15.00/18.00

personi që duhet t'i drejtoheni: Carlo Carlesi, Sandra Benelli

Komunat Santa Croce sull'Arno, San Miniato, Montopoli Valdarno, Castelfranco di Sotto, Santa Maria a Monte

Domus Sociale srl

P.zza del Popolo 8, S. Croce sull'Arno (PI)

tel. 0571/7389959 334/7822247

email: progettodomus@comune.santacroce.pi.it

Sporteli orientues drejt shërbimeve të strehimit

Komuna Montopoli in Valdarno, Via Guicciardini, 61

orari: të mërkurave 17.00/19.00

Komuna Castelfranco di Sotto, Piazza Bertoncini 1

orari: të premteve 11.00/13.00

Komuna S. Croce sull'Arno, sede Politiche sociali via Copernico 2

orari: të shtunave 8.30/10.30

Komuna S. Miniato, P.zza Mazzini

orari: të shtunave 11.00/13.00

Unione Valdera

Agenzia per l'abitare sociale “Casa Valdera”

Viale Piaggio 32– 56025 Pontedera – tel. 333/9253674

email: casavaldera@libero.it

orari: të hënave 16.00/19.00; të premteve 9.00/12.00

personi që duhet t'i drejtoheni: Ida Harito, Pierpaolo Bozzo, Raffaella Pagliei

Shoqata e Shëndetit në Mugello

Associazione Progetto Accoglienza Onlus

Villaggio La Brocchi Loc. Canicce, 7/3 – Borgo S. Lorenzo (FI)

tel. 055/8459800 faks 055/8459800

faqja e internetit: www.progettoaccoglienza.org

email: progetto-accoglienza@libero.it

orari: duke lënë takim

personi që duhet t'i drejtoheni: Luigi Andreini, Maria Patricia Renard



本项目由社会融入基金提供资金支持

旅居世界

托斯卡纳移民居住融入扶助计划

托斯卡纳大区“健康权与团结政策管理司”社会公民权利局于2007年协同众多本地管理机关及民间机构组织共同参与了工作、健康和社会政策部移民管理司的一项计划，其目的是为推动欧盟外移民居住融入的项目提供融资。本项目——名为“Abitare il Mondo旅居世界”——已通过审批并获得融资。

本项目的目标在于加强本地移民接待与居住融入活动并将其纳入统一体系，防止对其他居民造成更广泛的影响。

自2008年10月起，本项目即已启动，其内容包括：

- 1.由社会居住中介所与本地管理机关合作，协调、陪伴并帮助移民家庭获得宜居房屋；
- 2.购买、恢复并重新利用设施与公寓用于移民接待与临时居所；
- 3.帮助移民个人及移民家庭脱离不固定且不符合规定的恶劣住宿环境。

“Abitare il Mondo旅居世界”这个项目是一个良好的契机，它能为一系列的本地机构提供更多的操作及策划工具，与其多年的移民接纳工作经验相益成彰。

托斯卡纳大区自“社会居住中介所”诞生之日起便对其提供支持，后者已与本地机关与志愿者民间机构建立了密切的合作关系。这些社会居住中介所的本地化规模、对居住在托斯卡纳不同地区的个人与家庭的需求的了解，恰恰就是其特点之一，也是社会中介所能够丰富传统住房供应的原因。

新大区移民法将赋予这些社会居住中介所以基础性的地位，继续帮助处在困难中的移民克服移民特有的额外障碍而获得居住服务。

居住融入、以合理的价格获得适宜居住的房屋，不仅是对基本权利的认可，更可对共居、共识、互相尊重的关系的发展产生积极影响。

这是建立多元文化、和谐发展的托斯卡纳大区的首要前提，只有这样才能保证每一位市民的社会权利。

贾尼·萨尔瓦多利 (Gianni Salvadori)
托斯卡纳大区社会政策及体育事业专员

1.协调、陪伴并帮助获得宜居房屋

东南佛罗伦萨地区健康公司

Bagno a Ripoli, Barberino Val d'Elsa, Figline Valdarno, Greve in Chianti, Impruneta, Incisa Valdarno, Pelago, Pontassieve, Reggello, Rignano sull'Arno, Rufina, San Casciano Val di Pesa, Tavarnelle Val di Pesa

等市政

咨询与指导

住房成本微型信贷

住房相关开销微型信贷（水电费、欠缴费、房租、家具购买）

Arezzo 市政

与“意大利与外籍市民住房中介所”合作

咨询与指导

协调并陪同租房或买房

住房成本微型信贷

租房经济补贴

防驱逐支持

法律援助

银行抵押贷款和信贷咨询与援助

物业问题咨询与援助

Calenzano 市政

与“同盟协会”合作

咨询与指导

住房成本微型信贷

购房抵押贷款咨询

Fucecchio 市政

咨询与指导

协调并陪同租房或买房

住房成本微型信贷

租房经济补贴

防驱逐支持

Livorno 市政

与“地球村”协会合作

咨询与指导

协调并陪同租房或买房

防驱逐支持

新居所重修搬迁

租房经济补贴

防驱逐支持

出现与居住有关的突发事件时，在由家庭服务部门提供的住房中提供临时接待服务。

购买或租赁住房微型信贷

Montepulciano 市政

与 “La Rondine” 合作社合作

咨询与指导

协调并陪同租房或买房

住房成本微型信贷

Pisa, Cascina 和 San Giuliano Terme (Pisa) 市政

住房成本微型信贷

Pistoia 市政

与 “SUNIA” 社会居住中介所合作

咨询与指导

协调并陪同租房或买房

住房成本微型信贷

防驱逐支持

法律援助

Prato 市政

与 “Il Casolare” 社会居住中介所合作

咨询与指导

协调并陪同租房或买房

租房经济补贴

防驱逐支持

协调与楼房管理员及物业企业的关系

Santa Croce sull’Arno, San Miniato, Montopoli Valdarno, Castelfranco di Sotto, Santa Maria a Monte 市政

与 Domus 社会居住中介所合作

咨询与指导

协调并陪同租房或买房

防驱逐支持

法律援助

监控本地居住需求

帮助并教育良好的租房行为

优惠租房办理渠道

Valdera 联盟

与社会住房项目组合作

咨询与指导

协调并陪同租房或买房

住房成本微型信贷

租房经济补贴

2.购买、恢复并重新利用设施与公寓用于收容与临时居所

Calenzano 市政

为位于 Dietro Poggio 的移民家庭临时居所新设施提供设备、工具和家具

Livorno 市政

改造并重新利用一栋市政厅名下建筑，用于家庭和集体临时居所

Pisa 市政

购买一处居所，用于移民临时居所

Prato 市政

改造并重新利用一栋市政厅名下居所，用于家庭和集体临时居所

Valdera 联盟

购买一处建筑，用于移民临时居所

3.帮助移民个人及移民家庭脱离不固定且不符合规定的恶劣住宿环境

Pisa 市政

本项目涉及在极度不稳定的环境（违规建筑、卫生和居住环境不达标的建筑）中生活的移民个人及移民家庭

信息咨询地点

东南佛罗伦萨地区健康公司

Pontassieve 市政跨文化交流中心 (协调)

Via Tanzini 23 - 50065 Pontassieve (Fi) - 电话：055/8360346-04

网站：www.comune.pontassieve.fi.it

电子邮件：cint@comune.pontassieve.fi.it

Bagno a Ripoli 市政

社会服务办公室 Via F.lli Orsi n. 22 – 电话：055/6390359

Barberino Val d'Elsa 市政 Via Cassia, 49 电话：055/8052230

Tavarnelle Val di Pesa “Il Borghetto” 卫生会员区

Via Naldini, 44 – 电话：055/8050874

Figline Valdarno 市政

社会服务办公室 Piazza 4 Novembre 3 – 电话055/9125243

Greve in Chianti 市政

社会服务办公室 Via della Pace 1 – 电话：055/8544441

Incisa 市政

社会援助办公室 Piazza del Municipio 5 – 电话055/8333435

Impruneta 市政

教育会员办公室 Via Paolieri 16 - 电话：055/2036485-486

Pelago, Pontassieve 和 Rufina 市政

社会援助联合服务 (SAAS) Piazza V. Emanuele II, 14

Pontassieve – 电话：055/8360294-298

Reggello 市政

社会服务办公室

P.zza Carlo Alberto dalla Chiesa 1 – 电话：055/8669277

Rignano sull'Arno 市政 文化会员办公室

Piazza della Repubblica 1 – 电话：055/8347820

San Casciano Val di Pesa 市政

社会服务管理办公室 Via Machiavelli 56

电话055/8256267

Arezzo 市政

住房联合会

corso Italia 205 二层

网站：www.associazionelacasa.it

电子邮件：associazioneecasa@email.it

info@associazionelacasa.it

电话：0575/356244 – 传真：0575/409783

办公时间：每天上午 9:00 - 12:00

法律援助：周一9:00 - 12:00

联系人：Stefania Teoni, Silvia Facchielli

Calenzano 市政

移民窗口

Via Giotto 5 三层 – 电话：055/8833436/407

传真：055/8833405

电子邮件：si@comune.calenzano.fi.it

办公时间：周二17:00 - 19:00

通过同盟协会

联系人：Roberto Pieri 和 Francesco Cecconi

社会安全及住房援助服务

Via Giotto 5 – 电话：055/8833276/407 传真：055/8833405

网站：comune.calenzano.fi.it

电子邮件：sociale@comune.calenzano.fi.it

办公时间：周二15:00 - 19:00；周三和周五 9:00 - 13:00

联系人：Elisabetta Morandi, Mariella Gori

Fucecchio 市政

家庭窗口 – 志愿者咨询部

Fucecchio地区管理局

Via Landini Marchiani 38 (首层)

电话：0571 268520 – 传真：0571 21539

网站：www.comune.fucecchio.fi.it (“eventi della vita / abitare / cambiare casa”项下)

电子邮件：infosociale@comune.fucecchio.fi.it

consulta.volontariato@comune.fucecchio.fi.it

办公时间：周二和周四17:30 – 19:30

Livorno 市政

地球村协会

Via Paoli 71 (即将启用的新地址：via degli Asili 47)

电话 / 传真：0586/862338

电子邮件：inf@associazioneilvillaggio.org

办公时间：9:00 - 14:00

联系人：Erika Voliani, Giulia Angiolini

Lucca 和 Capannori 市政

GVAI住房中介所

Via del Fosso, 170 – 55100 Lucca

电话和传真：0583/95 3720

联系人：Diego Bernardi – 手机：333.9345243

电子邮件：diegoesira@alice.it

Lucca 窗口：位于移民接待支援团体

Via del Fosso, 170 – 55100 Lucca

办公时间：周四 17:00 - 19:00；周六 10:00 - 12:00

Capannori 窗口：位于 Capannori 市政厅社会窗口

Via Aldo Moro, 1 – 55012 Capannori

办公时间：周三 17:00 - 19:00；周六 10:00 - 12:30

Montepulciano 市政

Chianciano Terme 市政厅移民窗口

Via Risorgimento 36 – 电话：0578/30214

办公时间：周二 16:00 - 18:00；周五 9:00 - 12:30

Chiusi 市政厅移民窗口

P.za XX Settembre 1 – 电话：0578/223651

办公时间：周二 9:30 - 12:30 周五 15:00 - 18:00

Montepulciano 市政厅移民窗口

Piazza Grande 1 – 电话：0578/712212

办公时间：周一 9:00 - 12:30；周三 15:00 - 18:00

Sinalunga 市政厅移民窗口

Piazza G. Garibaldi 43 – 电话：0577/635228 传真：0577/635258

办公时间：周一 15:00 - 18:00；周四：15:00 - 18:00

Torrita di Siena 市政厅移民窗口

Via Maestri 55 – 电话：0577/684109

办公时间：周二 15:00 - 18:00；周六 9:30 - 12:30

Pisa, Cascina 和 San Giuliano Terme 市政厅

比萨地区健康公司 A.USL 5 U.C.

Via Saragat 24 Pisa – 电话：050954007 – 传真：050954001

网站：www.sdszonapisana.it

电子邮件：g.colombini@usl5.toscana.it

francesca.nucci@usl5.toscana.it

a.minghi@usl5.toscana.it

办公时间：周二 15:00 - 17:00

联系人：Francesca Nucci, Antonio Minghi

Pistoia 市政

Sunia

Via N. Puccini 104– 51100 Pistoia

电话：0573/365847 – 电话：340/6974038

传真：0573/368644 email: sunia@katamail.com

办公时间：Pistoia：周三 15:30 - 18:30

联系人：Davide Innocenti

Prato 市政

“Il Casolare” 协会

Via del Seminario, 36/59 – 电话：0574/26143

传真0574/35760 电子邮件：ass.casolare@alice.it

办公时间：周一至周五 9:00 - 12:00

周二 15:00 - 18:00

联系人：Carlo Carlesi, Sandra Benelli

Santa Croce sull'Arno, San Miniato. Montopoli Valdarno,

Castelfranco di Sotto, Santa Maria a Monte 市政

Domus 社会住房责任有限公司

P.zza del Popolo 8, S. Croce sull'Arno (PI)

电话：0571/7389959 334/7822247

电子邮件：progettodomus@comune.santacroce.pi.it

住房服务指导窗口

Montopoli in Valdarno 市政：Via Guicciardini, 61

办公时间：周三 17:00 - 19:00

Castelfranco di Sotto 市政：Piazza Bertoncini 1

办公时间：周五 11:00 - 13:00

S. Croce sull'Arno 市政：via Copernico 2 社会政策办公室

办公时间：周六 8:30 - 10:30

S. Miniato 市政：P.zza Mazzini 办公时间

周六 11:00 - 13:00

Valdera 联盟

“Casa Valdera” 之家”社会住房中介所

Viale Piaggio 32– 56025 Pontedera – 电话：333/9253674

电子邮件：casavaldera@libero.it

办公时间：周一 16:00 - 19:00；周五 9:00 - 12:00

联系人：Ida Harito, Pierpaolo Bozzo, Raffaella Pagliei

Mugello 医疗服务公司

Onlus接纳计划联合会

Villaggio La Brocchi Loc. Canicce, 7/3 – Borgo S. Lorenzo (FI)

电话：055/8459800 – 传真：055/8459800

网站：www.progettoaccoglienza.org

电子邮件：progetto-accoglienza@libero.it

办公时间：提前预约：联系人：Luigi Andreini, Maria Patricia Renard



Proyecto financiado con el Fondo para la integración social de los inmigrantes

VIVIR EN EL MUNDO

Acciones de apoyo para la inserción habitacional de inmigrantes en la Toscana

La Región de Toscana – DG “Derecho a la salud y políticas de solidaridad” – participó en el 2007, en colaboración con numerosas administraciones locales y asociaciones del tercer sector, en una iniciativa del Ministerio de Trabajo, Salud y Políticas Sociales – Dirección General de la Inmigración – que tenía por objeto la financiación de proyectos destinados a favorecer la integración habitacional de los inmigrantes extracomunitarios. El proyecto presentado, titulado “Vivir en el mundo”, fue aprobado y financiado.

El objetivo del proyecto es potenciar e interrelacionar las acciones locales destinadas a la acogida e inserción habitacional de los inmigrantes, que con frecuencia presenta aspectos problemáticos en mayor medida que en otras franjas de ciudadanos.

Desde octubre del 2008, están operativas las acciones contempladas en el proyecto, que consisten en:

1. acciones de intermediación, acompañamiento y asistencia a las familias inmigrantes para acceder a la vivienda, desarrolladas por agencias para la vivienda social en colaboración con las administraciones locales;
2. adquisición, recuperación y reutilización de edificios y apartamentos para la acogida y el alojamiento temporales;
3. acciones de acompañamiento destinadas a la salida de personas y familias inmigrantes de graves situaciones de vivienda precaria e irregular.

El proyecto “Vivir en el mundo” será la ocasión para seguir dotando de instrumentos operativos y de proyecto a una serie de experiencias locales que, en algunos casos, llevan activas muchos años con el fin la acogida y la inserción habitacional de los ciudadanos inmigrantes en condiciones de precariedad habitacional.

La Región de Toscana ha apoyado estas experiencias de “agencias sociales para la vivienda” desde su nacimiento, desarrolladas en estrecha colaboración por las entidades locales y las asociaciones del tercer sector y el voluntariado. La dimensión local, la proximidad a las necesidades de las personas y las familias que viven en los diferentes territorios toscanos, es una de las características que ha permitido a estas agencias complementar la oferta habitacional tradicional.

La nueva regional Ley de inmigración asigna a estas agencias sociales un papel fundamental en la gestión de las situaciones que todavía suponen obstáculos adicionales para el acceso de los inmigrantes a una vivienda.

La inserción habitacional, el acceso a una vivienda adecuada a un precio justo, representan no solo el reconocimiento de un derecho fundamental, sino que contribuyen de forma decisiva al desarrollo de relaciones de convivencia, de conocimiento, de respeto recíproco.

Un fundamento importante de la Toscana plural y cohesionada que deseamos y en la cual asegurar a todos plena ciudadanía social.

Gianni Salvadori

Asesor de Políticas sociales y Deporte de la Región de Toscana

1. Acciones de intermediación, de acompañamiento y de asistencia en el acceso a la vivienda

Sociedad de la salud del Área de Florencia sudeste

Ayuntamientos de Bagno a Ripoli, Barberino Val d'Elsa, Figline V., Greve, Impruneta, Incisa Valdarno, Pelago, Pontassieve, Reggello, Rignano sull'Arno, Rufina, San Casciano V. di Pesa, Tavarnelle V. di Pesa

- información y orientación
- microcrédito para costes de acceso al alojamiento
- microcrédito para gastos relacionados con el alojamiento (facturas, morosidad, alquiler, adquisición de muebles)

Ayuntamiento de Arezzo

en colaboración con la "Agencia de Vivienda para ciudadanos italianos y extranjeros"

- información y orientación
- intermediación y acompañamiento para el alquiler o la adquisición
- microcrédito para costes de acceso al alojamiento
- apoyo económico para el alquiler
- apoyo para la prevención de la evasión fiscal
- asistencia legal
- asesoramiento y asistencia en hipotecas y préstamos bancarios
- asesoramiento y asistencia en problemas con la comunidad vecinal

Ayuntamiento de Calenzana

en colaboración con la "Associazione Assieme"

- información y orientación
- microcrédito para costes de acceso al alojamiento
- asesoría sobre hipotecas para la adquisición de la vivienda

Ayuntamiento de Fucecchio

- información y orientación
- intermediación y acompañamiento para el alquiler o la adquisición
- microcrédito para costes de acceso al alojamiento
- apoyo económico para el alquiler
- apoyo para la prevención de la evasión fiscal

Ayuntamiento de Livorno

en colaboración con la asociación "Il Villaggio"

- información y orientación
- intermediación y acompañamiento para el alquiler o adquisición
- apoyo económico al alquiler
- transferencia y reestructuración de la nueva sede

Ayuntamientos de Lucca y Capannori

en colaboración con la Agencia de Vivienda de Lucca y Capannori

- información y orientación
- intermediación y acompañamiento para el alquiler o la adquisición
- microcrédito para costes de acceso al alojamiento
- apoyo económico para el alquiler
- apoyo para la prevención de la evasión fiscal
- acogida temporal en alojamiento por familias en emergencia
- microcrédito para equipar alojamientos adquiridos o alquilados

Ayuntamiento de Montepulciano

en colaboración con la Cooperativa "La Rondine"

- información y orientación
- intermediación y acompañamiento para el alquiler o la adquisición
- microcrédito para costes de acceso al alojamiento
- Ayuntamientos de Pisa, Cascina y San Giuliano Terme Pisa
- microcréditos para costes de acceso al alojamiento

Ayuntamiento de Pistoia

en colaboración con la agencia para la vivienda social "SUNIA"

- información y orientación
- intermediación y acompañamiento para el alquiler o la adquisición
- microcrédito para costes de acceso al alojamiento
- apoyo para la prevención de la evasión fiscal
- asistencia legal

Ayuntamiento de Prato

en colaboración con la agencia para la vivienda social "Il Casolare"

- información y orientación
- intermediación y acompañamiento para el alquiler o adquisición
- apoyo económico al alquiler
- apoyo para la prevención de la evasión fiscal
- intermediación en las relaciones con los administradores de edificios y sociedades proveedoras de servicios

Ayuntamientos de Santa Croce sull'Arno, San Miniato, Montopoli Valdarno, Castelfranco di Sotto, Santa Maria a Monte

en colaboración con la agencia para la vivienda social Domus

- información y orientación
- intermediación y acompañamiento para el alquiler o adquisición
- apoyo económico al alquiler
- asistencia legal
- monitorización de la necesidad habitacional en el territorio
- acompañamiento y formación para la buena gestión del alojamiento
- mediación para la ubicación facilitada

Unión Valdera

en colaboración con el Proyecto Housing social

- información y orientación
- intermediación y acompañamiento para el alquiler o la adquisición
- microcrédito para costes de acceso al alojamiento
- apoyo económico para el alquiler

2. Adquisición, recuperación y reutilización de edificios y apartamentos para la acogida y el alojamiento temporal

Ayuntamiento de Calenzana

realización de instalaciones, equipamiento y mobiliario para la nueva unidad de alojamiento temporal de familias inmigrantes en la localidad de Dietro Poggio

Ayuntamiento de Livorno

remodelación y reutilización de un edificio de propiedad municipal destinado a alojamiento temporal familiar y colectivo

Ayuntamiento de Pisa

adquisición de un alojamiento destinado a alojamiento temporal para inmigrantes

Ayuntamiento de Prato

remodelación y reutilización de un edificio de propiedad municipal destinado a alojamiento temporal familiar y colectivo

Unión Valdera

adquisición de un edificio destinado a alojamiento temporal para inmigrantes

3. Acciones de acompañamiento para la salida de personas y familias inmigrantes de situaciones graves de vivienda precaria e irregular

Ayuntamiento de Pisa

La acción afecta a las personas y familias inmigrantes que viven en condiciones de gran precariedad (campamentos irregulares, edificios o viviendas sin los requisitos de higiene y habitabilidad)

Información en

Sociedad de la salud del Área de Florencia sudeste

Centro intercultural del Ayuntamiento de Pontassieve (coordinación)

Via Tanzini 23– 50065 Pontassieve (Fi) – tfno. 055/8360346-04

sitio: www.comune.pontassieve.fi.it

email: cint@comune.pontassieve.fi.it

Ayuntamiento de Bagno a Ripoli

Oficina de Servicios Sociales, Via F.lli Orsi n. 22, tfno. 055/6390359

Ayuntamiento de Barberino Val d'elsa

Via Cassia, 49–tfno. 055/8052230

Tavarnelle Val di Pesa

Distrito Sociosanitario "Il Borghetto", Via Naldini 44, tfno. 055/8050874

Ayuntamiento de Figline Valdarno

Oficina de Servicios Sociales, Piazza 4 Novembre 3, tfno. 055/9125243

Ayuntamiento de Greve in Chianti

Oficina de Servicios Sociales, Via della Pace, 1, tfno. 055/8544441

Ayuntamiento de Incisa

Oficina del Asistente Sociale Piazza del Municipio, 5, tfno. 055/8333435

Ayuntamiento de Impruneta

Oficina Socioeducativa Via Paolieri, 16–tfno. 055/2036485–486

Ayuntamientos de Pelago, Pontassieve y Rufina

Servicio Asociado de Asistencia Social (SAAS)

Piazza V. Emanuele II, 14 Pontassieve – tfno. 055/8360294-298

Ayuntamiento de Reggello

Oficina de Servicios Sociales

P.zza Carlo Alberto dalla Chiesa, 1–tfno. 055/8669277

Ayuntamiento de Rignano sull'Arno

Oficina Sociocultural, Piazza della Repubblica 1, tfno. 055/8347820

Ayuntamiento de San Casciano Val di Pesa

Oficina Administrativa de Servicios Sociales

Via Machiavelli, 56–tfno. 055/8256267

Ayuntamiento de Arezzo

Asociación La Casa

Corso Italia, 205, 2º piso

sitio : www.associazionelacasa.it

email: associazionecasa@email.it

info@associazionelacasa.it

tfno. 0575/356244 – fax 0575/409783

horario: todas las mañanas 9.00/12.00

asistencia legal: lunes 9.00/12.00

dirigirse a: Stefania Teoni, Silvia Facchielli

Ayuntamiento de Calenzano

Ventanilla de Inmigrantes

Via Giotto 5 III piso – tfno. 055/8833436/407 fax 055/8833405

email: si@comune.calenzano.fi.it

horario: martes 17.00/19.00

para Associazione Insieme

dirigirse a: Roberto Pieri y Francesco Cecconi

Servicio de Asistencia , Seguridad social y Vivienda

Via Giotto, 5–tfno. 055/8833276/407 fax 055/8833405

sitio: comune.calenzano.fi.it

email: sociale@comune.calenzano.fi.it

horario: martes 15.00/19.00; miércoles y viernes 9.00/13.00

dirigirse a: Elisabetta Morandi, Mariella Gori

Ayuntamiento de Fucecchio

Ventanilla de vivienda - Sede de Consulta del voluntariado

Presidio del distrito de Fucecchio

Via Landini Marchiani 38 (planta baja)

tfno. 0571 268520 fax 0571 21539

sitio: www.comune.fucecchio.fi.it

(sección “eventi della vita/abitare/cambiare casa”)

email: infosociale@comune.fucecchio.fi.it,

consulta.volontariato@comune.fucecchio.fi.it

horario: martes y jueves 17,30/19,30

Ayuntamiento de Livorno

Asociación Il Villaggio

Via Paoli, 71 (próxima nueva sede: Via degli Asili, 47)

tfno. y fax 0586/862 338

email: inf@associazioneilvillaggio.org

horario: 9.00/14.00 dirigirse a: Erika Voliani, Giulia Angiolini

Ayuntamientos de Lucca y Capannori

Agencia de Vivienda GVAI

Via del Fosso, 170–55100 Lucca tfno. y fax: 0583/95 3720

dirigirse a: Diego Bernardi – móvil 333 9345243

email: diegoesira@alice.it

Ventanilla de Lucca: Grupo de Voluntarios de Acogida a Inmigrantes

Via del Fosso, 170–55100 Lucca

horario: jueves 17.00/19.00; sábado 10.00/12.00

Ventanilla de Capannori: Ayuntamiento de Capannori, Ventanilla Social

Via Aldo Moro, 1– 55012 Capannori

horario: miércoles 17.00/19.00; sábado 10.00/12.30

Ayuntamiento de Montepulciano

Ventanilla de inmigrantes del Ayuntamiento de Chianciano Terme

Via Risorgimento, 36–tfno. 0578/30214

horario: martes 16.00/18.00; viernes 9.00/12.30

Ventanilla de inmigrantes del Ayuntamiento de Chiusi

P.za XX Settembre, 1– tfno. 0578/223651

horario: martes 9.30/12.30 viernes 15.00/18.00

Ventanilla de inmigrantes del Ayuntamiento de Montepulciano

Piazza Grande, 1– tfno. 0578/712212

horario: lunes 9.00/12.30; miércoles 15.00/18.00

Ventanilla de inmigrantes del Ayuntamiento de Sinalunga

Piazza G. Garibaldi, 43– tfno. 0577/635228 fax. 0577/635258

horario: lunes 15.00/18.00; jueves 15.00/18.00

Ventanilla de inmigrantes del Ayuntamiento de Torrita di Siena

Via Maestri, 55– tfno. 0577/684109

Ayuntamientos de Pisa, Cascina y San Giuliano Terme

Sociedad de la Salud, zona de Pisa A.USL 5 U.C.

Via Saragat, 24, Pisa – tfno. 050954007 – fax 050954001

sitio: www.sdszonapisana.it

email: g.colombini@usl5.toscana.it

francesca.nucci@usl5.toscana.it

a.minghi@usl5.toscana.it

horario: martes 15.00/17.00

dirigirse a: Francesca Nucci, Antonio Minghi

Ayuntamiento de Pistoia

Sunia

Via N. Puccini, 104– 51100 Pistoia

Viale dei Martiri, 9–51016 Montecatini Terme (PT)

tfno. 0573/365847 – tfno. 347/7585994 – Fax 0573/368644

email: sunia@katamail.com

horario: Pistoia, miércoles 15.30/18.30

Ayuntamiento de Prato

Asociación "Il Casolare"

Via del Seminario, 36/59–tfno. 0574/26143 –móvil 340/6974038

fax 0574/35760

email: ass.casolare@alice.it

horario: de lunes a viernes 9.00/12.00 martes también 15.00/18.00

dirigirse a: Carlo Carlesi, Sandra Benelli

Ayuntamientos de Santa Croce sull'Arno, San Miniato, Montopoli Valdarno, Castelfranco di Sotto, Santa Maria a Monte Domus Sociale srl

P.zza del Popolo, 8, S. Croce sull'Arno (PI)

tfno. 0571/7389959 334/7822247

email: progettodomus@comune.santacroce.pi.it

Ventanilla de orientación en servicios de vivienda

Ayuntamiento de Montopoli in Valdarno, Via Guicciardini, 61

horario: miércoles 17.00/19.00

Ayuntamiento Castelfranco di Sotto, Piazza Bertoncini, 1

horario: viernes 11.00/13.00

Ayuntamiento de S. Croce sull'Arno, sede de Políticas sociales,

via Copernico 2 horario: sábado 8.30/10.30

Ayuntamiento S. Miniato, P.zza Mazzini

horario: sábado 11.00/13.00

Unión Valdera

Agencia para la vivienda social "Casa Valdera"

Viale Piaggio, 32– 56025 Pontedera – tfno. 333/9253674

email: casavaldera@libero.it

horario: lunes 16.00/19.00; viernes 9.00/12.00

dirigirse a: Ida Harito, Pierpaolo Bozzo, Raffaella Pagliei

Sociedad de la salud del Mugello

Asociación Proyecto Acogida Onlus

Villaggio La Brocchi Loc. Canicce, 7/3 – Borgo S. Lorenzo (FI)

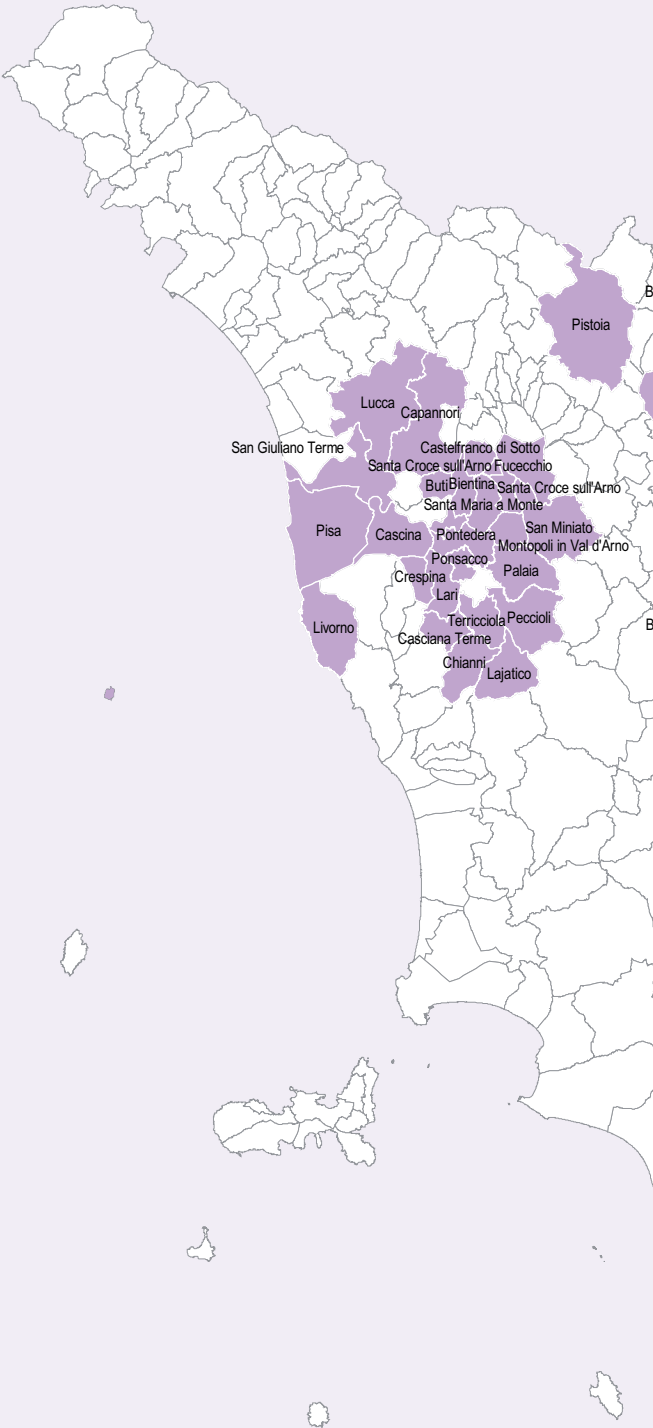
tfno. 055/8459800 fax055/8459800

sitio web: www.progettoaccoglienza.org

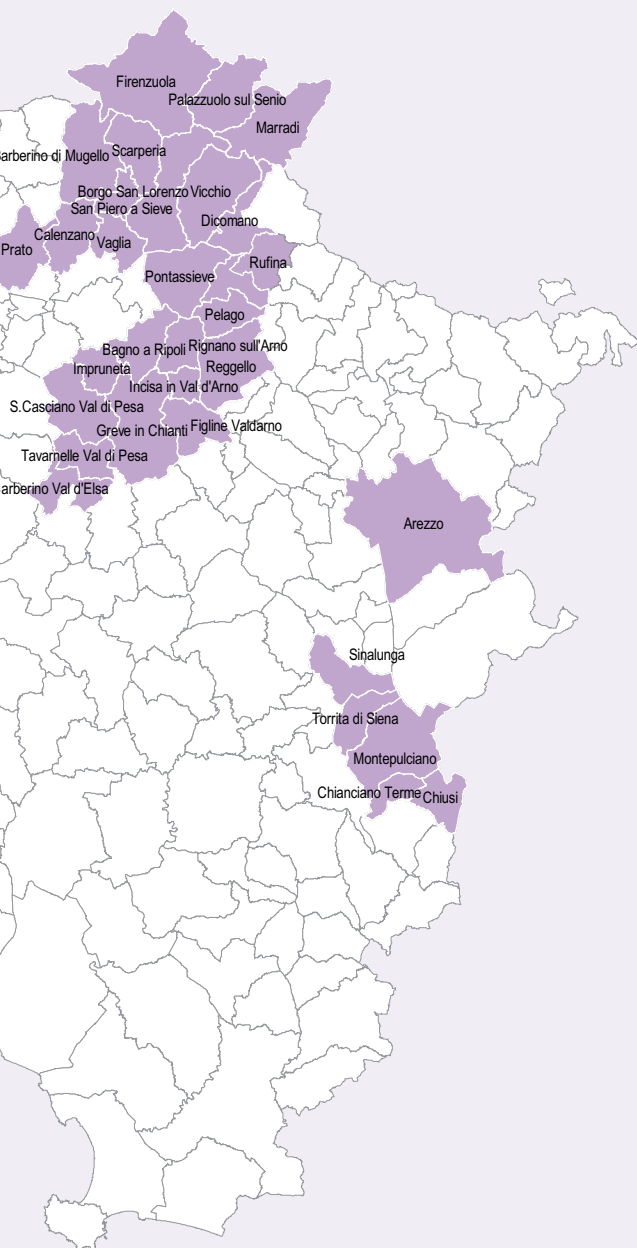
email: progetto-accoglienza@libero.it

horario previa cita dirigirse a: Luigi Andreini, Maria Patricia Renard

Comuni coinvolti nel progetto “Abitare il mondo”
Municipalities involved in the “Inhabiting the World” project
参与“Abitare il Mondo”旅居世界”的市政



Communes impliquées dans le projet « Habiter le Monde »
Komunat e përfshira në projektin “Të banosh botën”
Ayuntamientos implicados en el proyecto “Vivir en el mundo”



ABITARE IL MONDO

Progetto finanziato con il
“Fondo per l’inclusione sociale degli immigrati. Avviso 1/2007”
dal
Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali

Ente capofila e gestore

Regione Toscana

Enti partner cogestori

Provincia di Arezzo
Provincia di Firenze
Provincia di Pisa
Società della Salute del Mugello
Unione dei Comuni della Valdera
Comune di Arezzo
Comune di Bagno a Ripoli
Comune di Barberino Val d’Elsa
Comune di Calenzano
Comune di Capannori
Comune di Cascina
Comune Castelfranco di Sotto
Comune di Figline Valdarno
Comune di Fucecchio
Comune di Greve in Chianti
Comune di Impruneta
Comune di Incisa in Val d’Arno
Comune di Livorno
Comune di Lucca
Comune di Montepulciano
Comune di Montopoli in Val d’Arno
Comune di Pelago
Comune di Pisa
Comune di Pistoia
Comune di Pontassieve
Comune di Prato
Comune di Reggello
Comune di Rignano sull’Arno
Comune di Rufina
Comune di San Casciano in Val di Pesa
Comune di San Miniato
Comune di Santa Croce sull’Arno
Comune di San Giuliano Terme
Comune di Tavarnelle Val di Pesa